



GBR

ITA

DEU

RUS

SRB

ESP

PRT

GRC

SVN

HRV

BIH

MNE

MKD

ALB

**ES - 0860**

OPERATING INSTRUCTIONS JUICE EXTRACTOR  
MANUALE DELL'UTENTE ESTRATTORE DI SUCCO  
BEDIENUNGSANLEITUNG ENTSAFTER  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОКОВЫЖИМАЛКА  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU SOKOVNIK  
MANUAL DE USUARIO EXTRACTOR DE ZUMO  
MANUAL DO USUÁRIO CENTRIFUGADORA DE SUMOS  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ  
NAVODILA ZA UPORABO SOKOVNIK  
UPUTE ZA UPORABU SOKOVNIK  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU SOKOVNIK  
УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ СОКОВНИК  
MANUALI I PERDORUESIT SHTRYDHËS PËR LËNG



**VOX**  
**ELECTRONICS**

GBR

## INSTRUCTION MANUAL

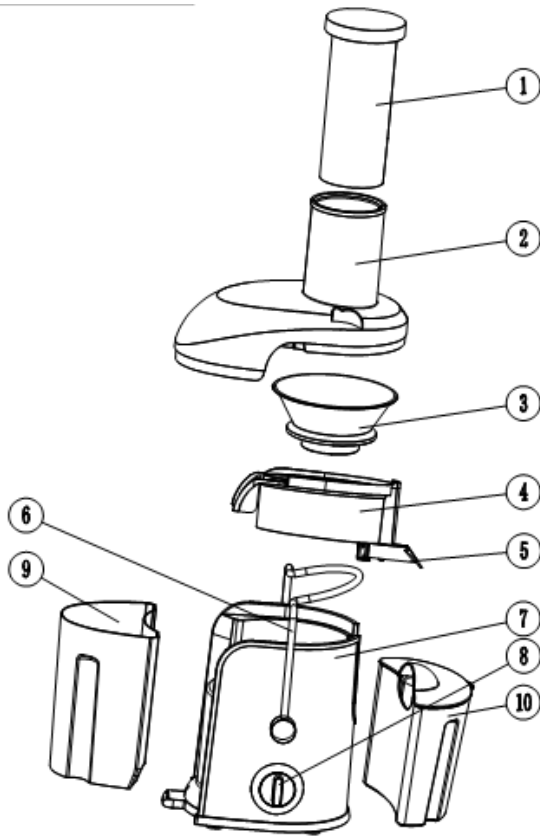
ES - 0860



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

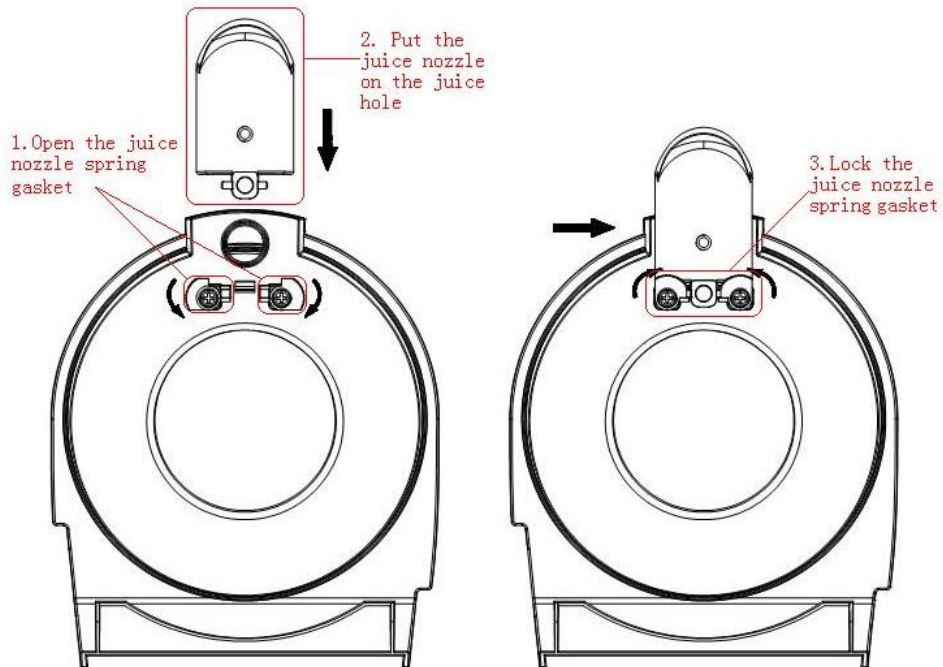
**Exclusively for domestic use. Read instruction before use.**

Please read the instructions carefully before operating the appliance



## Parts List

1. Pusher
2. Lid with Feeding tube
3. Filter
4. Middle ring / Juice collector
5. Anti-drop spout
6. Handle
7. Motor unit
8. Control Knob
9. Pulp container
10. Juice jug



- Mini, simplicity and rich in streamline design
- Suitable for juicing apples, carrots, pears etc.
- Unique anti-drop spout detachable and dishwasher safe
- Non-slip rubber feet & anti-drop spout
- 1.5L pulp container & 750ml juice jug
- Stainless steel housing
- Stainless filter
- Two speed control section
- Overheat protector on 600W powerful motor and safety lock device
- AC230V,50Hz,600W(max)

#### PERFORMANCES

1. The juicer is with a large diameter, whole apples or pears can be juiced quickly and easily and no cutting in pieces is needed.
2. The fine, simple and nice design with combined structure, easy for operating and cleaning.
3. The high speed electric motor with overheating protection and of long service life enables high efficiency, time and energy saving.
4. Safety lock unit for switching on the appliance is specially designed in order to provide safety and reliability while operating.
5. The spout is up and down active as to prevent the juice from coming out when the cup is full.

### **ATTENTION BEFORE USING**

1. This appliance has safety lock so the motor cannot start if the handle or filter are not fastened.
2. When disassembling or assembling the juicer, press the upper part of the lid with your hand and then move the handle to slide in or out of the lid ledge.
3. When disassembling the filter, first remove the lid and the pulp container. Then turn the middle ring up to 30 degrees by holding the juicer spout with your hand and move it up. The filter will automatically leave the rotor.
4. Check if the rating voltage indicated on the appliance corresponds to the electrical outlet before use to avoid any damage
5. Clean all parts which can be disassembled. See the Maintenance and Cleaning section.
6. Read carefully the Components List section before assembling the appliance.
7. Read carefully the Attention section before use.

### **JUICING**

1. Please make sure that the control knob is off before use the appliance as to prevent the appliance from operating if assembling is not completed and thus to avoid any unnecessary damage for persons or property.
2. Make sure the filter and the rotor are set in the right position before use and avoid hard contact between the filter blades and the transparent lid. Place the transparent lid on. Place the handle into the lid and then switch the appliance on.
3. Assemble the appliance as in the Components List section before use. Plug in the appliance into electrical outlet; press the control knob to allow the no- load appliance run for 5seconds. Put prepared vegetable or fruit into feed port of the juicer. Press with the pusher, evenly, hard and slowly and the fresh, healthy juice will flow.
4. Note: when pressing food with the pusher, pressures shall be even. Do not exert pressure heavier than 1kg and do not make sudden pressure as it can reduce juicing.

### **OPERATING TIME**

The appliance is designed with the control knob of speeding settings 0 (to stop), I (low speed) and II (high speed)

Switch to high speed for better juicing. Please operate the appliance 1 min on, and 1 min off, no more than 3 cycles at a time.

After that, allow the appliance to rest for at least 15 minutes until the motor is cooled down.

### **ATTENTIONS**

1. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
2. Always operate the appliance on a flat, stable surface.
3. The motor unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used. This is not unusual.
4. Make sure there is not too much juice and residue in the juice collector and the pulp container while juicing. If they are full, please switch off the appliance, remove the plug from the electrical

outlet and use it again after it is cleaned.

5. Do not open the transparent lid and insert fingers or objects into the feeding tube if the appliance is switched on and plugged in order to prevent hazards or damage the appliance.
6. In order to prolong the service life of the appliance, overheat protector is mounted in the motor. In case the motor works for a long time or is overloaded, the appliance will automatically switch off if overheated. After the motor stops running, remove the plug from the electrical outlet, wait for the motor to cool (about for 30 min) and use the appliance again.
7. Do not leave children unsupervised while the appliance is operating.
8. When the appliance is operating in mixing, mincing or grinding conditions, loading or overloading is not allowed.
9. Unplug the appliance from the outlet before you pour the juice out after operating.
10. Do not wash the blades with your fingers as they are very sharp. Please just put the blades under running tap water.
11. The appliance must not be used for others beyond regulated purposes.
12. Do not operate the appliance if it has malfunctioned, damaged cord or been damaged in any manner. In order to avoid any risk take it to an authorized service station for check and repair.
13. Do not push foods into the appliance by fingers while it is in operating. In case the food stops in the feeding tube, use the pusher to push it down. If the pusher cannot help, turn the motor off, unplug the appliance and then disassemble juice extractor to remove the remaining food.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

1. Always keep the motor dry and clean.
2. If you do not use the appliance for a long time, please store it at a dry and well-ventilated place so as to prevent the motor from being damped and going mouldy.
3. Do not place the appliance in the dishwasher. When cleaning it, only wipe it with a wet cloth. Other components, such as the pusher, feeding tube, juice collector, pulp container, juice jug can be washed directly with water.
4. Anti-drop spout is detachable and dishwasher safe.
5. Some vegetables, such as carrots, can cause discoloration of the plastic. Prevent this by washing the parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently and rinse and dry well.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ITA

## MANUALE DELL'UTENTE

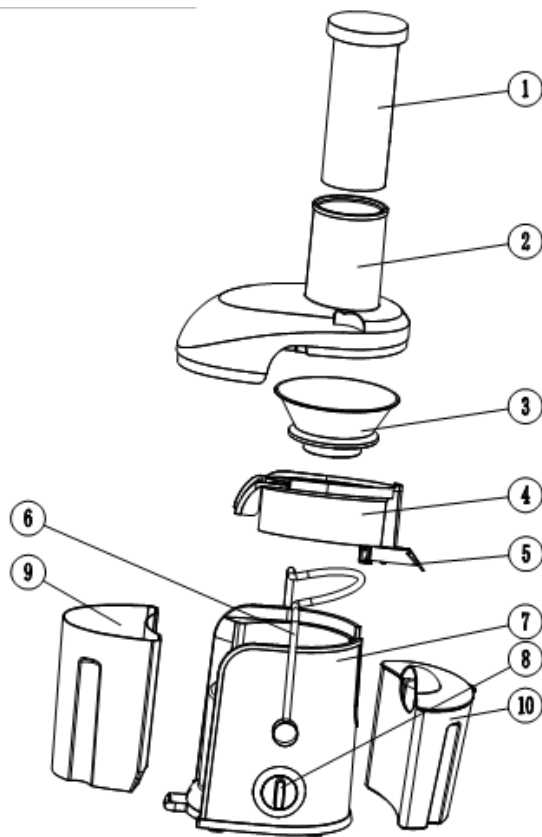
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

**Esclusivamente per uso domestico. Leggere le istruzioni prima dell'uso.**

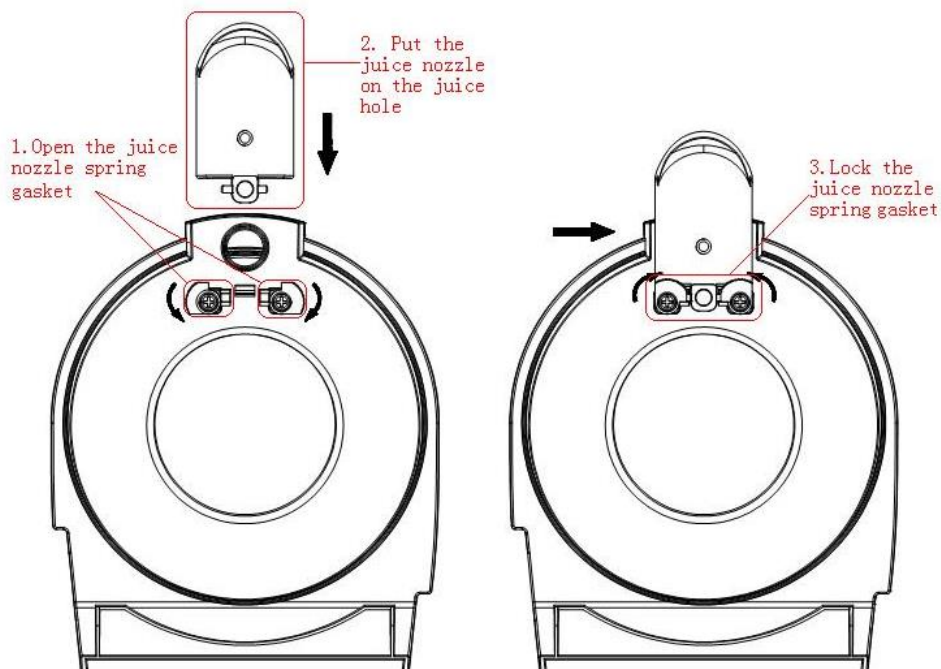
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.



### Elenco componenti:

1. Pestello
2. Coperchio con tubo d'alimentazione
3. Filtro
4. Anello centrale/Raccoglitore di succo
5. Tubo antigoccia
6. Maniglia
7. Unità motore
8. Manopola di controllo
9. Contenitore per polpa
10. Contenitore per succo





1. Aprire il tappo anti-goccia.
2. Posizionare il tappo anti-goccia sui fori.
3. Chiudere il tappo anti-goccia..

- Mini, semplicità e ricco di design snellito
- Adatto per spremere mele, carote, pere ecc.
- Tubo antigoccia esclusivo - rimovibile e lavabile in lavastoviglie
- Piedini di gomma antiscivolo & beccuccio antigoccia
- Contenitore per polpa da 1,5L & contenitore per succo da 750ml
- Custodia in acciaio inossidabile
- Filtro inossidabile
- Sezione di controllo a due velocità
- Protezione surriscaldamento con motore potente da 600 W e dispositivo di blocco di sicurezza
- AC230V, 50Hz, 600W (max)

## PRESTAZIONI

1. Estrattore di succo è di grande diametro, le mele o le pere intere possono essere spremute rapidamente e facilmente e non è necessario tagliare a pezzi.
2. Il design raffinato, semplice e piacevole con struttura combinata, facile per l'uso e la pulizia.
3. Il motore elettrico ad alta velocità con protezione da surriscaldamento e di lunga durata consente un'elevata efficienza e risparmio di tempo e energia.
4. L'unità di blocco di sicurezza per l'accensione dell'apparecchio è appositamente progettata per garantire sicurezza e affidabilità durante il funzionamento.
5. Il tubo antigoccia è su/giù attivo per evitare che il succo esca quando la tazza è piena.

### **ATTENZIONE PRIMA DELL'USO**

1. Questo apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza in modo che il motore non possa avviarsi se la maniglia o il filtro non sono fissati.
2. Quando si smonta o si monta l'estrattore di succo, premere la parte superiore del coperchio con la mano, quindi spostare la maniglia per farla scivolare dentro o fuori dal bordo del coperchio.
3. Quando si smonta il filtro, rimuovere prima il coperchio e il contenitore della polpa. Quindi ruotare l'anello centrale fino a 30 gradi tenendo il beccuccio con la mano e spostarlo verso l'alto. Il filtro lascerà automaticamente il rotore.
4. Controllare se la tensione nominale indicata sull'apparecchio corrisponde alla presa elettrica prima dell'uso per evitare danni.
5. Pulire tutte le parti che possono essere smontate. Vedere la sezione "Manutenzione e pulizia".
6. Leggere attentamente la sezione "Elenco componenti" prima di assemblare l'apparecchio.
7. Leggere attentamente la sezione "Attenzione prima dell'uso".

### **SPREMITURA**

1. Assicurarsi che la manopola di controllo sia spenta prima di utilizzare l'apparecchio per evitare che l'apparecchio funzioni se il montaggio non è completato e quindi per evitare danni inutili a persone o cose.
2. Assicurarsi che il filtro e il rotore siano posizionati nella posizione corretta prima dell'uso ed evitare il contatto tra le pale del filtro e il coperchio trasparente. Posizionare il coperchio trasparente. Posizionare la maniglia nel coperchio e accendere l'apparecchio.
3. Assemblare l'apparecchio come nella sezione "Elenco componenti" prima dell'uso. Collegare l'apparecchio alla presa elettrica; premere la manopola di controllo per consentire al dispositivo di funzionare per 5 secondi a vuoto. Mettere verdura o frutta preparata nel porto di alimentazione dell'estrattore. Premere con il pestello, ugualmente, duro e lentamente ed il succo fresco e sano scorrerà.
4. Nota: quando si preme il cibo con il pestello, le pressioni devono essere pari. Non esercitare una pressione superiore a 1kg e non fare una pressione improvvisa in quanto può ridurre la spremitura.

### **TEMPO DI OPERATIVITÀ**

L'apparecchio è progettato con la manopola di controllo delle impostazioni di accelerazione 0 (per arrestare), I (bassa velocità) e II (alta velocità)

Passa ad alta velocità per una spremitura migliore. Si prega di far funzionare l'apparecchio 1 minuto acceso e 1 minuto spento, non più di 3 cicli alla volta.

Dopo di che, lasciare riposare l'apparecchio per almeno 15 minuti fino a quando il motore si è raffreddato.

## **ATTENZIONI**

1. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
2. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
3. L'unità motore emette un odore sgradevole le prime volte che l'apparecchio viene utilizzato. Questo non è inusuale.
4. Assicurarsi che non ci sia troppo succo e residui nel contenitore di succo e nel contenitore della polpa durante la spremitura. Se sono pieni, si prega di spegnere l'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa elettrica e riutilizzarla dopo averla pulita.
5. Non aprire il coperchio trasparente e non inserire le dita o oggetti nel tubo d'alimentazione se l'apparecchio è acceso e collegato per evitare i rischi o danneggiare l'apparecchio.
6. Per prolungare la vita dell'apparecchio, il protettore di surriscaldamento è montato nel motore. Nel caso in cui il motore funzioni per un lungo periodo o sia sovraccaricato, l'apparecchio si spegne automaticamente se surriscaldato. Dopo che il motore si è fermato, rimuovere la spina dalla presa elettrica, attendere che il motore si raffreddi (circa per 30 minuti) e utilizzare di nuovo l'apparecchio.
7. Non lasciare i bambini incustoditi mentre l'apparecchio è in funzione.
8. Quando l'apparecchio funziona in stato di miscelazione, macinazione o molatura, il caricamento o il sovraccarico non sono consentiti.
9. Scollegare l'apparecchio dalla presa prima di versare il succo dopo l'uso.
10. Non lavare le pale con le dita poiché sono molto affilate. Si prega di mettere le pale sotto l'acqua corrente.
11. L'apparecchio non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli regolamentati.
12. Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento, cavo danneggiato o danneggiato in alcun modo. Per evitare qualsiasi rischio, portarlo ad un centro di assistenza autorizzato per il controllo e la riparazione.
13. Non spingere i cibi nell'apparecchio con le dita mentre è in funzione. Nel caso in cui il cibo si ferma nel tubo di alimentazione, utilizzare il pestello per spingerlo verso il basso. Se il pestello non può aiutare, spegnere il motore, scollegare l'apparecchio e quindi smontare l'estrattore di succo per rimuovere il cibo rimanente.

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

1. Mantenere sempre il motore asciutto e pulito.
2. Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, si prega di conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato per evitare che il motore venga inumidito e ammuffito.
3. Non inserire l'apparecchio in lavastoviglie. Quando si pulisce, pulire con un panno umido. Altri componenti, come il pestello, il tubo d'alimentazione, il raccogliatore di succo, il contenitore della polpa, il contenitore di succo possono essere lavati direttamente con acqua.
4. Il tubo antigoccia è rimovibile e lavabile in lavastoviglie.
5. Alcune verdure, come le carote, possono causare scolorimento della plastica. Evitare questo lavando le parti immediatamente dopo l'uso con una piccola quantità di detergente non abrasivo su un panno, strofinare delicatamente, risciacquare e asciugare bene.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

DEU

## BEDIENUNGSANLEITUNG

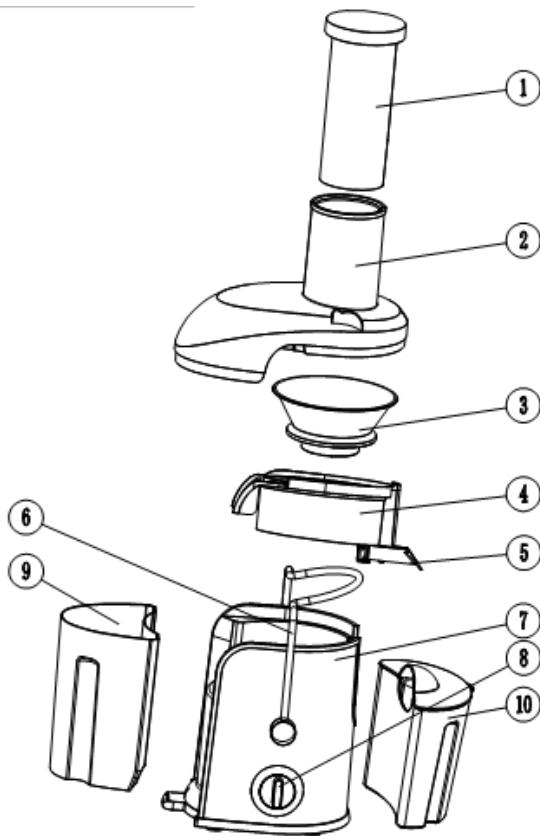
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

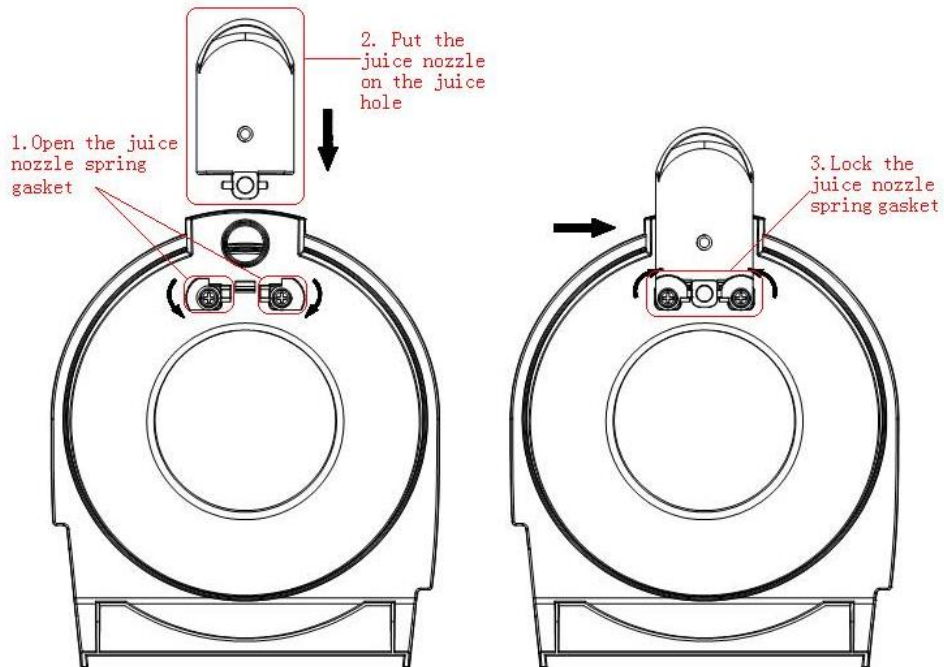
**Ausschließlich für den Hausgebrauch.  
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



## Geräteteile

1. Stopfer
2. Deckel mit Einfüllschacht
3. Filter
4. Mittelring / Saft
5. Kappe für den Saftauslauf
6. Sicherheitsbügel
7. Motorblock
8. Drehknopf
9. Tresterbehälter
10. Saftauffangschale



- Klein, einfach und robustes Design
- Geeignet zum Entsaften von Äpfeln, Karotten, Birnen usw.
- Einzigartige Saftauslaufkappe abnehmbar und spülmaschinenfest
- Rutschfeste Gummifüße und Saftauslaufkappe
- 1,5 l Tresterbehälter & 750 ml Saftauffangschale
- Edelstahlgehäuse
- Rostfreier Filter
- Zwei Geschwindigkeitsstufen
- Überhitzungsschutz am 600 W starken Motor und einer Sicherheitsverriegelung
- AC230V, 50Hz, 600W (max)

#### LEISTUNGSVERZEICHNIS

1. Der Entsafter hat einen großen Durchmesser, sodass ganze Äpfel oder Birnen schnell und einfach entsaftet werden und kein in Stücke Schneiden erforderlich ist.
2. Das feine, einfache und schöne Design mit kombinierter Struktur ist leicht zu bedienen und zu reinigen.
3. Der Hochgeschwindigkeits-Elektromotor mit Überhitzungsschutz und langer Lebensdauer ermöglicht hohe Effizienz, Zeit und Energieeinsparung.
4. Die Sicherheitsverriegelung zum Einschalten des Gerätes wurde speziell für Sicherheit und Zuverlässigkeit während des Betriebes entwickelt.
5. Der Auslauf ist nach oben und unten aktiv, um zu verhindern, dass der Saft austritt, wenn die Tasse voll ist.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

1. Dieses Gerät verfügt über eine Sicherheitsverriegelung, sodass der Motor nicht starten kann, wenn der Griff oder der Filter nicht befestigt sind.
2. Wenn Sie den Entsafter zerlegen oder zusammenbauen, drücken Sie mit der Hand auf den oberen Teil des Deckels und bewegen Sie dann den Griff, um ihn in die Deckelleiste zu schieben.
3. Wenn Sie den Filter demontieren, entfernen Sie zuerst den Deckel und den Tresterbehälter. Drehen Sie dann den Mittelring bis zu 30 Grad, indem Sie den Entsafter mit der Hand halten und nach oben bewegen. Der Filter verlässt automatisch den Rotor.
4. Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die auf dem Gerät angegebene Nennspannung der Steckdose entspricht, um Schäden zu vermeiden.
5. Reinigen Sie alle Teile, die zerlegt werden können, siehe Abschnitt Wartung und Reinigung.
6. Lesen Sie den Abschnitt Geräteteile sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.
7. Lesen Sie vor dem Gebrauch aufmerksam den Abschnitt "Sicherheitshinweise" .

## **ENTSAFTEN**

1. Stellen Sie sicher, dass der Drehknopf auf 0 ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um zu verhindern, dass das Gerät in Betrieb genommen wird, wenn die Montage nicht abgeschlossen ist, und um unnötige Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
2. Stellen Sie sicher, dass der Filter und der Rotor vor dem Einsatz in der richtigen Position sind und vermeiden Sie harten Kontakt zwischen den Filterklingen und dem transparenten Deckel. Setzen Sie den transparenten Deckel auf. Setzen Sie den Griff in den Deckel und schalten Sie das Gerät ein.
3. Bauen Sie das Gerät vor der Verwendung wie im Abschnitt Geräteteile zusammen. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Drücken Sie den Steuerknopf, um das Gerät 5 Sekunden im Leerlauf laufen zu lassen. Geben Sie vorbereitetes Gemüse oder Obst in den Einfüllschacht des Entsafters. Drücken Sie mit dem Stopfer gleichmäßig, hart und langsam, und ein frischer, gesunder Saft wird herausfließen.
4. Hinweis: Beim Drücken von Speisen mit dem Stopfer muss der Druck gleichmäßig sein. Üben Sie keinen Druck von mehr als 1 kg aus und üben Sie keinen plötzlichen Druck aus, da dies das Entsaften verringern kann.

## **BETRIEBSZEIT**

Das Gerät ist mit einem Drehknopf mit den Geschwindigkeitsstufen 0 (Stopp), I (niedrige Geschwindigkeit) und II (hohe Geschwindigkeit) ausgestattet.

Schalten Sie auf hohe Geschwindigkeit um, um das Entsaften zu verbessern. Bitte betreiben Sie das Gerät 1 Minute lang, pausieren danach 1 Minute und nicht mehr als 3 Zyklen.

Lassen Sie das Gderät danach mindestens 15 Minuten ruhen bis der Motor abgekühlt ist.

## **WARNHINWEISE**

1. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um

sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer flachen, stabilen Oberfläche.
3. Die Motoreinheit riecht beim ersten Gebrauch des Geräts unangenehm. Das ist nicht ungewöhnlich.
4. Stellen Sie sicher, dass sich beim Entsaften nicht zu viel Saft und Rückstände im Saftauffangbehälter und im Tresterbehälter befinden. Wenn sie voll sind, schalten Sie bitte das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und verwenden Sie ihn nach der Reinigung erneut.
5. Öffnen Sie den durchsichtigen Deckel nicht und stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Einfüllschacht, wenn das Gerät eingeschaltet und angeschlossen ist, um Gefahren zu vermeiden oder das Gerät zu beschädigen.
6. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, ist ein Überhitzungsschutz im Motor eingebaut. Wenn der Motor längere Zeit arbeitet oder überlastet ist, schaltet sich das Gerät bei Überhitzung automatisch aus. Wenn der Motor nicht mehr läuft, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten Sie, bis sich der Motor abgekühlt hat (etwa 30 Minuten), und verwenden Sie das Gerät erneut.
7. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, während das Gerät in Betrieb ist.
8. Wenn sich das Gerät im Misch-, Hack- oder Mahlmodus befindet, ist das Laden oder Überladen nicht zulässig.
9. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Saft nach dem Betrieb ausschütten.
10. Waschen Sie die Klingen nicht mit den Fingern, da sie sehr scharf sind. Bitte legen Sie die Klingen einfach unter fließendes Leitungswasser.
11. Das Gerät darf nicht für andere regulierte Zwecke verwendet werden.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fehlerhaft funktioniert, das Kabel beschädigt ist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um jegliches Risiko zu vermeiden, wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an eine autorisierte Servicestelle.
13. Drücken Sie während des Betriebes keine Lebensmittel mit den Fingern in das Gerät. Wenn das Futter im Einfüllschacht stecken bleibt, drücken Sie es mit dem Stopfer nach unten. Wenn der Stopfer nicht hilft, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus und nehmen Sie den Entsafter heraus, um die restlichen Lebensmittel zu entfernen.

## **WARTUNG UND REINIGUNG**

1. 1. Halten Sie den Motor immer trocken und sauber.
2. 2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es bitte an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf, um zu verhindern, dass der Motor feucht wird und sich Schimmel bildet.
3. 3. Stellen Sie das Gerät nicht in die Spülmaschine. Zum Reinigen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Andere Komponenten wie Stopfer, Einfüllschacht, Saftauffangbehälter, Tresterbehälter und Saftkrug können direkt mit Wasser gewaschen werden.
4. Saftauslaufkappe ist abnehmbar und spülmaschinenfest.
5. 5. Einige Gemüse wie Karotten können den Kunststoff verfärben. Verhindern Sie dies, indem Sie die Teile sofort nach Gebrauch mit etwas nicht scheuerndem Reinigungsmittel auf ein





**VOX**  
**ELECTRONICS**

RUS

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

**Прибор предназначен исключительно для  
бытового использования. Перед  
использованием ознакомьтесь с Инструкцией.**

Перед эксплуатацией прибора внимательно прочитайте Инструкцию.

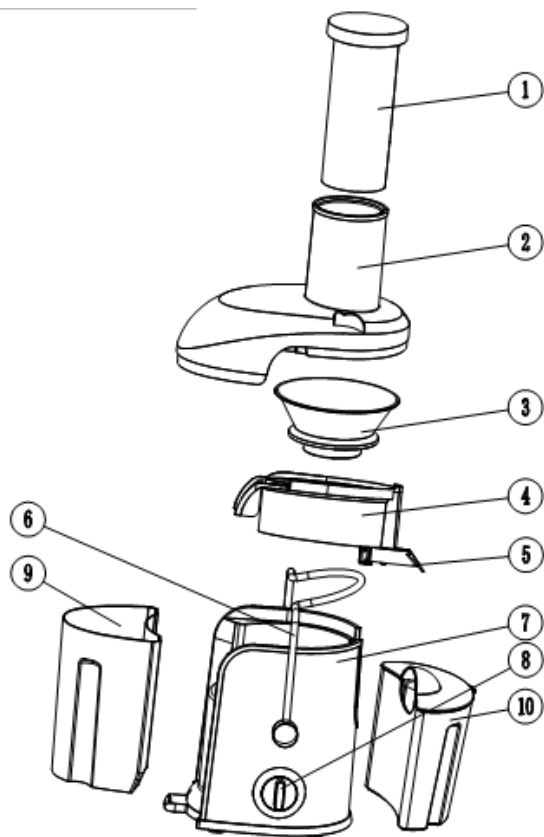
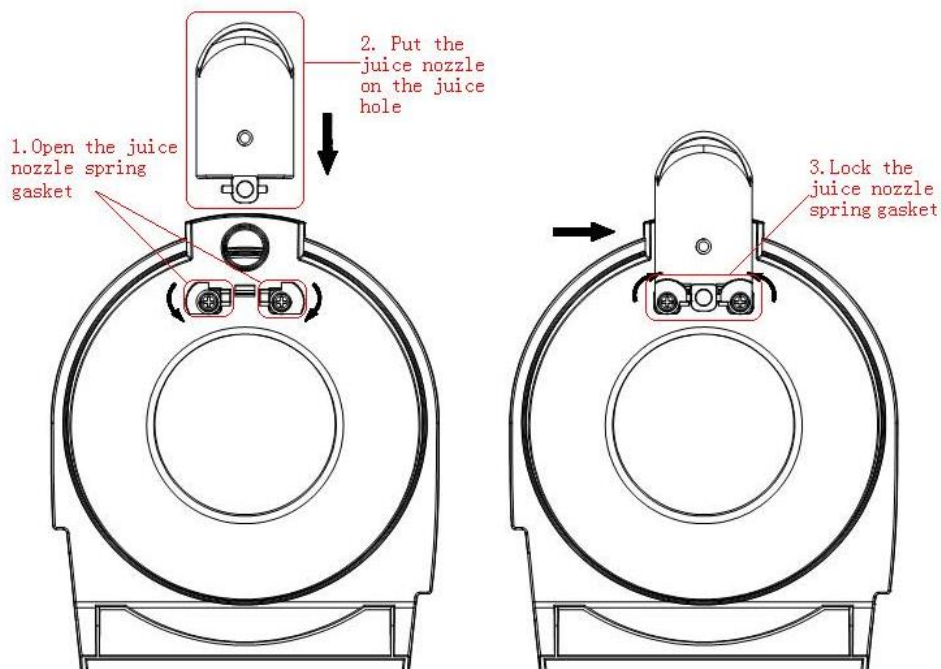


Диаграмма наименований и расположения основных деталей

1. Толкатель
2. Крышка с загрузочным стволом
3. Фильтр-терка
4. Среднее кольцо / Сосуд для сбора сока
5. Антикапельный носик
6. Ручка
7. Блок двигателя
8. Кнопка управления
9. Сосуд для сбора мякоти
10. Сокоприемник



- Минимализм, простота использования, модный дизайн
- Подходит для отжима сока из яблок, моркови, груш и т.д.
- Уникальный антикапельный носик, съемный и пригодный для мытья в посудомоечной машине
- Нескользящие резиновые ножки и антикапельная система носика
- Контейнер для мякоти 1,5 л и контейнер для сока 750 мл
- Корпус из нержавеющей стали
- Фильтр из нержавеющей стали
- Два блока управления скоростью
- Защита двигателя мощностью 600 Вт от перегрева и предохранительное устройство
- AC 230 В, 50 Гц, 600 Вт (макс.)

#### ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

1. Для данной соковыжималки можно использовать цельные фрукты большого диаметра (например, яблоки и груши), без предварительного разрезания на мелкие кусочки, что делает работу быстрой и удобной
2. Дизайн соковыжималки простой и красивый, с комбинированной структурой, что позволяет ею легко пользоваться и мыть
3. Соковыжималка оснащена высокоскоростным электродвигателем с защитой от перегрева. Двигатель является высокоэффективным, энергосберегающим, с длительным сроком действия.
4. Соковыжималка оснащена специальным защитным фиксатором для переключения режима работы для обеспечения Вашей безопасности во время работы с ней.
5. Носик для подачи сока в стакан оснащен антикапельной системой, что позволяет избежать вытекания сока в случае наполнения контейнера.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

1. Прибор оснащен системой безопасности. Если крышка неправильно установлена или же фиксаторы не закрыты, прибор не будет функционировать.
2. Собирая или разбирая соковыжималку, слегка надавите на крышку соковыжималки руками и установите (либо снимите) ручку.
3. Разбирая фильтр-терку, сначала снимите крышку и сосуд для сбора мякоти, затем поверните среднее кольцо на 30 градусов, придерживая горлышко руками, и приподнимите его. Фильтр-терка выйдет автоматически.
4. Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение питания прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети
5. Промойте все отделимые элементы соковыжималки (см. раздел «Обслуживание и уход»).
6. Когда собираете прибор, внимательно просмотрите «Диаграмму наименований и расположения основных деталей».
7. Пожалуйста, внимательно прочитайте раздел «Меры предосторожности» перед применением.

## **ОТЖАТИЕ СОКА**

1. Перед началом применения, убедитесь, что кнопка выключателя основного корпуса установлена в положение «выключено». Если сборка прибора не завершена, работать с ним начинать запрещено во избежание нанесения ущерба Вам и самому прибору.
2. Перед началом отжатия убедитесь, что фильтр-сетка и центрифуга установлены правильно, а терка не касается прозрачной крышки. Закройте прозрачную крышку, поместите ручку в предназначенные под нее пазы, затем включите прибор.
3. Собирая соковыжималку, внимательно просмотрите «Диаграмму наименований и расположения основных деталей». Подключите прибор к электрической сети, включите его и дайте поработать 5 секунд. После этого можете закладывать приготовленные овощи или фрукты в загрузочный ствол, аккуратно и мягко помогая толкателем. Наслаждайтесь свежим, натуральным, полезным для здоровья соком.
4. Обратите внимание: при нажатии толкателем следите, чтобы давление на прибор было ровным и незначительным, сила давления не должна превышать 1 кг.

## **ВРЕМЯ РАБОТЫ ПРИБОРА**

Прибор оборудован несколькими уровнями работы двигателя: уровень 0, уровень 1, уровень 2 (0 – стоп, 1 – мягкие продукты, 2 – твердые продукты). Работайте на соковыжималке до 1 мин., затем отключите соковыжималку как минимум на минуту. После трех циклов отжима сока делайте перерыв минимум на 15 минут. Не начинайте работу снова пока двигатель не охладится.

## **ВНИМАНИЕ**

1. Лица с пониженным восприятием органов чувств, с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями, ни в коем случае не должны пользоваться данным прибором самостоятельно. Никогда не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не использовали бытовой прибор в качестве игрушки.

2. Перед применением установите прибор на ровную, устойчивую поверхность.
3. Во время первого использования прибора в момент запуска двигателя возможно появление специфического запаха и искр. Это нормально, и через некоторое время работы двигателя данное явление исчезнет.
4. Во время работы следите, чтобы сосуд для сбора мякоти и сокоприемник не были переполнены. Вовремя останавливайте работу прибора и освобождайте емкости.
5. Во время работы двигателя не снимайте крышку, не суйте пальцы и другие предметы в загрузочный ствол. Это может вызвать травму или поломку прибора.
6. С целью продления срока действия прибора, двигатель оснащен системой защиты от перегрева. Если двигатель работает слишком долго или перегрузился и начал нагреваться, электропитание отключится автоматически. После остановки двигателя, выключите прибор из сети, подождите до полного остывания двигателя (минут 30), после чего можете продолжать работу.
7. Во время работы с прибором, следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
8. Когда прибор работает в режиме измельчения и перемалывания, запрещено допускать перегрузки или недогрузки прибора.
9. После завершения работы, не доставайте остатки продуктов из прибора пока не отключите прибор от электрической сети.
10. Поскольку лезвия очень острые, аккуратно мойте их под струей воды из крана во избежание травм.
11. Не используйте прибор ни для каких других целей, кроме тех, которые прописаны в данной инструкции.
12. Не пользуйтесь устройством, если шнур или вилка повреждены, если устройство неисправно или каким-либо образом повреждено; сдайте его в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта.
13. Во время работы устройства не помещайте пальцы в загрузочный ствол! Используйте только толкатель, чтобы протолкнуть застрявшие ингредиенты. Если это не помогло, выключите соковыжималку, вытащите вилку из розетки, затем отсоедините детали и извлеките застрявшие продукты.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

1. Данный прибор предназначен для частого использования, поэтому двигатель должен всегда находиться в чистом, сухом состоянии.
2. В случае неиспользования прибора в течение длительного времени, храните его в сухом, хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать его увлажнения и появления плесени на двигателе.
3. Не помещайте устройство в посудомоечную машину. Не мойте водой основной корпус прибора, просто протрите его влажной тканью. Другие составляющие прибора (такие как толкатель, загрузочный ствол, крышка, среднее кольцо, сокоприемник) можно мыть в воде.
4. Антикапельный носик можно мыть в посудомоечной машине
5. Некоторые овощи, такие как морковь, могут вызвать изменение цвета пластика. Чтобы предотвратить это, промойте части тряпкой с использованием небольшого количества неабразивного моющего средства и хорошо высушите.



SRB

## KORISNIČKO UPUTSTVO

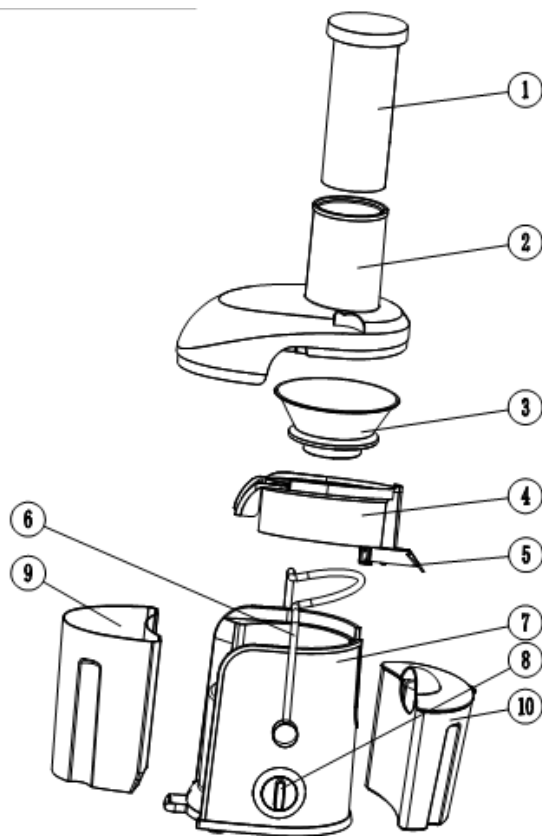
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

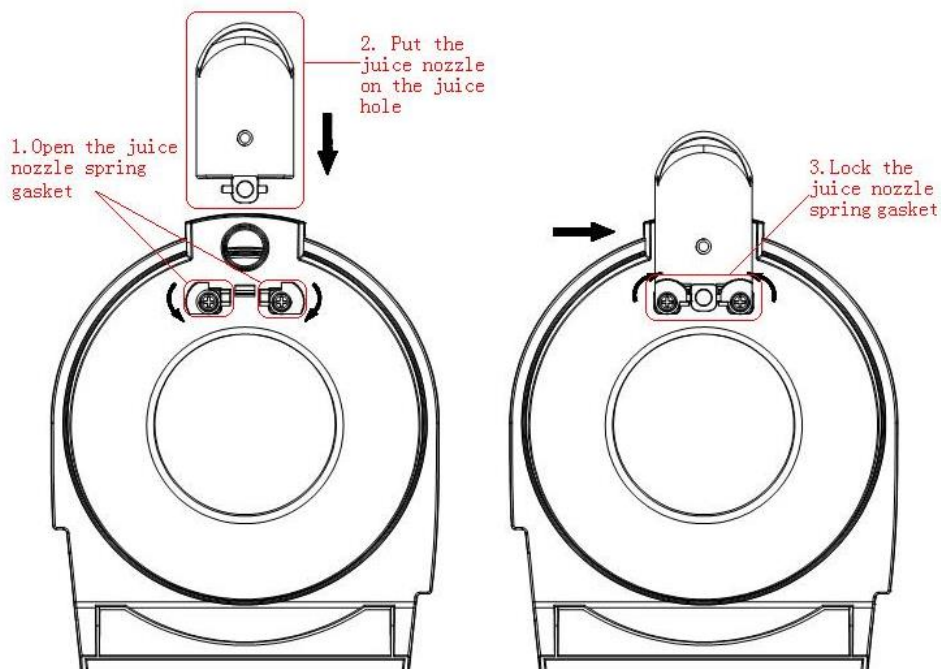
**Samo za upotrebu u domaćinstvu. Pre upotrebe  
pročitajte uputstvo.**

Pažljivo pročitate sve instrukcije pre upotrebe uređaja.



## Delovi uređaja

1. Potiskivač
2. Poklopac sa otvorom za hranu
3. Filter
4. Srednji prsten / Posuda za sakupljanje soka
5. Sistem protiv kapljanja
6. Ručka
7. Jedinica motora
8. Dugme za uključivanje
9. Spremište za pulpu
10. Bokal za sok



1. Otvorite nastavak mlaznice.
2. Postavite nastavak na rupice.
3. Zatvorite nastavak mlaznice.

- Mini, jednostavan i lep dizajn
- Pogodan za ceđenje jabuka, šargarepa, krušaka i slično.
- Jedinstveni sistem protiv kapljanja koji se može odvojiti i prati u mašini za sudove
- Gumene nožice protiv klizanja i sistem protiv kapljanja
- 1.5L spremište za pulpu & 750ml posuda za sok
- Kućište od nerđajućeg čelika
- Filter od nerđajućeg čelika
- Dve brzine
- Zaštita od pregrevanja motora snage 600W i sistem za sigurnosno zaključavanje.
- AC230V,50Hz,600W(max)

#### KARAKTERISTIKE

1. Sokovnik je velikog prečnika, cele jabuke ili kruške se mogu u njemu brzo i jednostavno cediti, bez potrebe za rezanjem.
2. Lep, jednostavan i lepog dizajna sa kombinovanom strukturom, jednostavan za rad i čišćenje.
3. Elektromotor velike brzine sa zaštitom od pregrevanja i dugog veka trajanja omogućava visoku efikasnost, uštedu vremena i energije.
4. Sistem sigurnosnog zaključavanja za uključivanje aparata posebno je dizajniran kako bi se obezbedili sigurnost i pouzdanost tokom rada.
5. Kljun je gore/ dole aktivan kako bi se sprečilo kapanje soka kada je posuda puna.



## **PAŽNJA**

1. Uređaj ima sistem sigurnosnog zaključavanja i motor neće krenuti sa radom ukoliko ručka ili filter nisu pričvršćeni.
2. Kada rasklapate ili sklapate uređaj, pritisnite rukom gornji deo poklopcu, a onda pomerite ručku da upadne u ležište poklopcu ili ispadne iz njega.
3. Kada rasklapate filter, prvo uklonite poklopcu i spremište za pulpu. Zatim okrećite srednji prsten do 30 stepeni držeći rukom kljun sokovnika i pomerite ga prema gore. Filter će automatski izaći iz rotora.
4. Proverite da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
5. Čistite sve rasklopive delove. Videti deo Održavanje i čišćenje
6. Pre sklapanja uređaja pažljivo pročitajte spisak Delovi uređaja.
7. Pre upotrebe pročitati deo Pažnja.

## **CEĐENJE**

1. Pre upotrebe uređaja, proverite da li je dugme za isključivanje isključeno kako biste sprečili bilo kakvu štetu u slučaju da uređaj nije dobro sklopljen.
2. Obratite pažnju da su filter i rotor ispravno postavljeni pre upotrebe i izbegavajte čvrsti kontakt između cediljke filtera i providnog poklopcu. Stavite prozirni poklopcu. Stavite ručku u poklopcu i uključite aparat.
3. Pre upotrebe, sklopite uređaj kao što je navedeno u Delovima uređaja. Uključite uređaj u utičnicu, pritisnite dugme za uključivanje i dozvolite praznom uređaju da radi 5 sekundi. Stavite pripremljeno voće ili povrće u otvor za hranu. Pritisnite potiskivačem ravnomernim jakim i slabim pritiskivanjima i poteći će svež i zdrav sok.
4. Napomena: Kada pritiskate hranu potiskivačem, pritisci moraju biti ravnomerni. Nemojte vršiti pritisak teži od 1 kg i ne pravite nagle pritiske, jer to može umanjiti ceđenje soka.

## **VREME RADA**

Uređaj ima dve brzine koje se podešavaju kako je označeno na dugmetu za uključivanje.

0 (prestanak), I (mala brzina) i II (velika brzina)

Za bolje ceđenje uključite veliku brzinu. Uređaj treba da radi 1 minut, a zatim da 1 minut bude isključen i to ne više od tri puta. Nakon jednog ciklusa napravite pauzu od 15 minuta kako bi se motor uređaja ohladio.

## **PAŽNJA**

1. Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili imaju instrukcije o upotrebi uređaja date od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Decu treba nadgledati kako se ne bi igrali uređajem.
2. Upotrebljavajte uređaj uvek na ravnoj i stabilnoj površini.
3. Motor ispušta neprijatan miris tokom prvih nekoliko korišćenja uređaja. Ovo je uobičajna pojava.
4. Vodite računa da u posudi za sakupljanje soka i u spremištu za pulpu nema previše soka ili

pulpe. U slučaju da su posude pune, isključite uređaj na dugme, isključite utikač iz utičnice i koristite uređaj ponovo tek nakon što ga očistite.

5. Nemojte nikada da otvarate poklopac i stavljate prste ili predmete u otvor za hranu dok uređaj radi ili dok je utikač uključen u utičnicu, jer time ugrožavate sebe i možete oštetiti aparat.

6. Da bi se produžio radni vek uređaja, motor je opremljen sistemom za zaštitu od pregrevanja. U slučaju da motor radi dugo ili je preopterećen, uređaj će se automatski isključiti ukoliko se pregreje. Kada motor prestane da radi, izvadite utikač iz utičnice, sačekajte da se motor ohladi (oko 30 min) i ponovo koristite uređaj.

7. Ne ostavljajte decu bez nadzora dok uređaj radi.

8. Nemojte opterećivati i preopterećivati uređaj ukoliko je u funkciji mešanja ili mlevenja.

9. Pre isipanja soka iz sokovnika isključite utikač iz utičnice.

10. Nemojte prati rukama sečiva na uređaju. Operite ih pod mlazom vode.

11. Uređaj se ne sme koristiti u druge svrhe osim propisanih.

12. Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je oštećen ili je prestao da radi ispravno ili je oštećen na bilo koji način. Kako biste izbegli bilo kakav rizik, nikada ne pokušavajte da sami popravite uređaj. Odnosite ga u ovlašćeni servis na pregled i popravku.

13. Nemojte prstima gurati hranu u otvor za hranu dok uređaj radi. U slučaju da se hrana zaglavi u otvoru za hranu, koristite potiskivač. Ukoliko potiskivač ne može da pomogne, isključite uređaj, isključite utikač iz utičnice, a zatim rasklopite sokovnik kako biste uklonili ostatke hrane.

## **ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

1. Motor treba uvek da bude suv i čist.

2. Ukoliko ne koristite uređaj duži vremenski period, odložite ga na suvo mesto sa dobrom ventilacijom, kako biste sprečili pojavu vlage i buđi na motoru.

3. Ne stavljajte uređaj u mašinu za pranje sudova. Čistite uređaj samo vlažnom krpom. Delove kao što su potiskivač, otvor za hranu, posuda za sakupljanje soka, spremište za pulpu, bokal za sok, filter, možete prati pod mlazom vode.

4. Kljun sa sistemom protiv kapljanja je rasklopiv i može se prati u mašini za sudove.

5. Neko povrće, kao što je šargarepa, može izazvati promenu boje plastike. Sprečite ovo pranjem delova odmah nakon upotrebe, i to stavljanjem male količine neabrazivnog sredstva na krpu. Lagano očistite i dobro isperite i osušite.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ESP

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

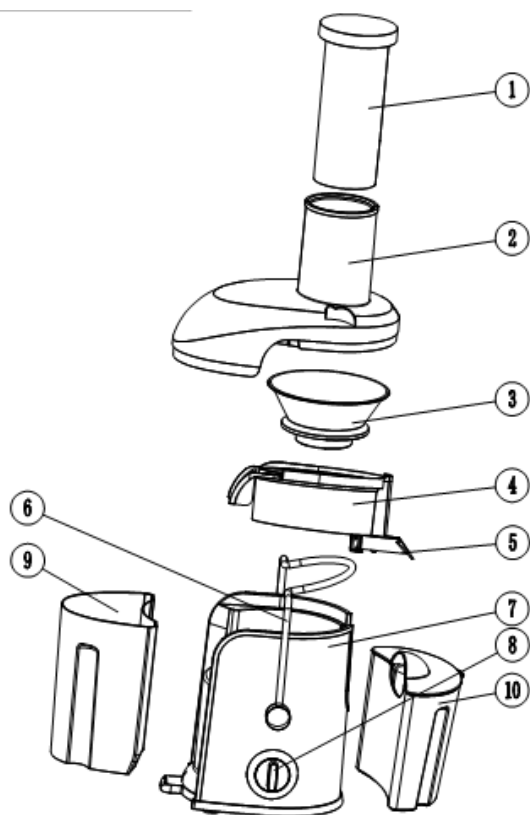
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

**Sólo para uso doméstico. Lea las instrucciones antes de usar.**

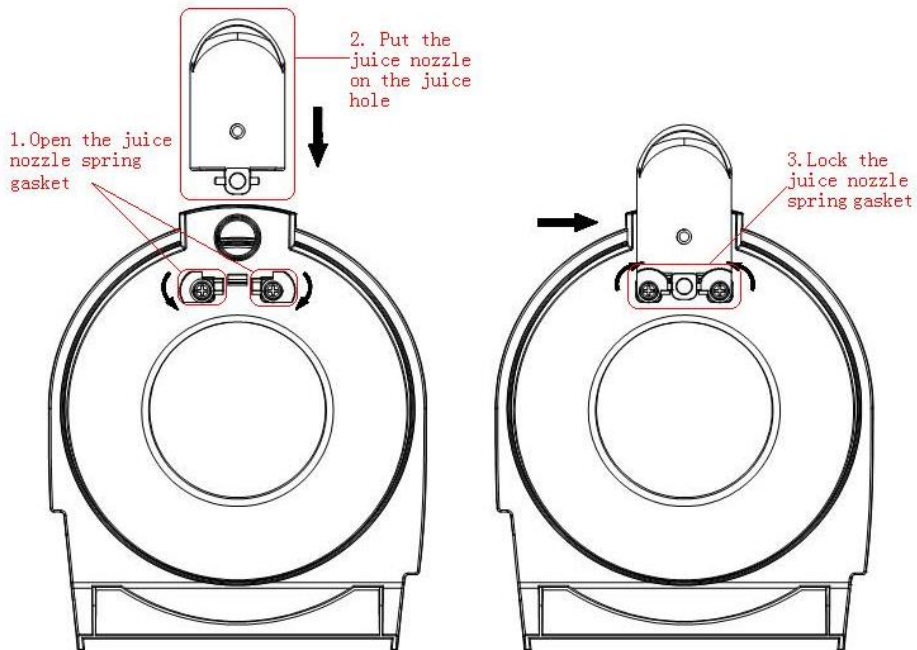
Por favor lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato.



### Lista de piezas

1. Empujador
2. Tapadera con orificio de comida
3. Filtro
4. Anillo central/Recolector de jugos
5. Boquilla antigoteo
6. Asa
7. Unidad de motor
8. Botón de encendido y apagado
9. Recipiente de pulpa
10. Jarra de jugo

1. Abra la junta del resorte de la boquilla de exprimidor
2. Coloque la boquilla de exprimidor en el orificio de exprimidor
3. Cierre la junta de resorte de la boquilla de exprimidor



- Mini, sencillo y rico en diseño aerodinámico.
- Adecuado para el jugo de manzanas, zanahorias, peras, etc.
- Un exclusivo sistema antigoteo que se puede separar y lavar en un lavavajillas.
- Patas de goma antideslizantes y sistema antigoteo.
- Recipiente de pulpa de 1,5 l y jarra de jugo de 750 ml
- Carcasa de acero inoxidable
- Filtro de acero inoxidable
- Dos velocidades
- Protector de sobrecalentamiento en motor potente de 600W y dispositivo de bloqueo de seguridad
- AC230V, 50Hz, 600W (máx.)

## **CARACTERÍSTICAS**

1. El exprimidor es de gran diámetro, manzanas o peras se pueden exprimir con rapidez y facilidad sin cortarlas en trozos.
2. El diseño más fino, simple y agradable con una estructura combinada, fácil de manejar y limpiar.
3. El motor eléctrico de alta velocidad con protección contra sobrecalentamiento y larga vida útil permite una alta eficiencia, ahorro de tiempo y energía.
4. El sistema de bloqueo de seguridad para encender el aparato está especialmente diseñado para ofrecer seguridad y fiabilidad durante el funcionamiento.
5. El pico está arriba y abajo para evitar que el jugo salga cuando la taza está llena.

## **PRECAUCIÓN ANTES DE USAR**

1. El dispositivo tiene un sistema de bloqueo de seguridad y el motor no arrancará si la manija o el filtro no están asegurados.
2. Al desmontar o ensamblar el exprimidor, presione la parte superior de la tapa con la mano y luego mueva el asa para deslizar dentro o fuera de la tapa.
3. Al desmontar el filtro, primero retire la tapa y el contenedor de pulpa. Luego gire el anillo central hasta 30 grados sosteniendo la boquilla del exprimidor con la mano y moviéndola hacia arriba. El filtro saldrá automáticamente del rotor.
4. Antes de usar compruebe si la tensión nominal indicada en el dispositivo corresponde a la toma eléctrica para evitar daños.
5. Limpie todas las piezas que puedan desmontarse. Ver apartado Mantenimiento y limpieza.
6. Lea atentamente la sección Lista de piezas antes de ensamblar el aparato.
7. Lea atentamente el apartado de Precaución antes de usar.

## **¿Cómo exprimir frutas y verduras?**

1. Antes de usar el dispositivo, asegúrese de que el botón de encendido esté apagado para evitar daños si la licuadora no está montada correctamente.
2. Asegúrese de que el filtro y el rotor estén colocados en la posición correcta antes del uso y evite el contacto fuerte entre las cuchillas del filtro y la tapa transparente. Ponga una tapa transparente. Coloque el asa en la tapa y encienda el aparato.
3. Antes de usar el dispositivo, ensamble el aparato como está indicado en la sección Lista de piezas. Enchúfelo en la toma de corriente; presione el botón de encendido y deje que la licuadora vacía funcione durante 5 segundos.

Coloque las verduras o frutas preparadas en el orificio de comida del exprimidor. Presione con el empujador, uniformemente, con fuerza y lentamente, y fluirá el jugo fresco y saludable.

4. Nota: Al presionar los alimentos con el empujador, la presión debe ser uniforme. No presione el peso superior a 1 kg y no ejerza una presión brusca, ya que puede reducir la cantidad exprimida del jugo.

### **TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO**

El dispositivo tiene dos velocidades que se ajustan como se indica en el botón de encendido – 0 (cese), I (baja velocidad) y II (alta velocidad). Cambie a alta velocidad para obtener mejores jugos. El dispositivo debería funcionar durante 1 minuto, luego apagarlo durante 1 minuto, no más de 3 ciclos a la vez. Después de un ciclo, tome un descanso de 15 minutos para enfriar el motor.

### **ATENCIÓN**

1. El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por falta de experiencia y conocimiento, al menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
2. Utilice el aparato siempre sobre una superficie plana y estable.
3. El motor emite un olor desagradable durante el primer uso del dispositivo. Esto no es inusual.
4. Asegúrese de que no haya demasiado jugo o residuos en el colector y en el recipiente de pulpa. Si están llenos, apague el aparato, apague el dispositivo con el botón, retire el enchufe de la toma eléctrica y úselo nuevamente después de limpiarlo.
5. Nunca abra la tapa transparente ni coloque los dedos u objetos en el orificio de comida si el aparato está encendido y enchufado para evitar peligros o dañar el aparato.
6. Para prolongar la vida útil del dispositivo, el motor está equipado con un sistema de protección contra el sobrecalentamiento. En el caso de que el motor funcione durante mucho tiempo o esté sobrecargado, la licuadora se apagará automáticamente si se sobrecalienta. Cuando el motor deje de funcionar, retire el enchufe de la toma eléctrica, espere hasta que se enfríe (unos 30 minutos) y vuelva a utilizar el dispositivo.
7. No deje a los niños sin vigilancia mientras el aparato esté funcionando.
8. Cuando el aparato funciona en condiciones de mezclado, picado o molido, no se permite la carga o sobrecarga.
9. Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de echar el jugo.

10. No lave las cuchillas con los dedos ya que están muy afiladas. Lávalas bajo el chorro de agua.

11. El dispositivo no puede utilizarse para ningún otro propósito que no sea el previsto.

12. No utilice el dispositivo si está dañado, si el cable está dañado o ha dejado de funcionar correctamente. Para evitar cualquier riesgo, nunca intente reparar el dispositivo usted mismo. Llévelo a un servicio autorizado para su revisión y reparación.

13. No empuje los alimentos en el aparato con los dedos mientras está funcionando. En caso de que las frutas o verduras se retengan en el espacio de comida, use el empujador para sacarlas hacia abajo. Si el empujador no puede ayudar, apague el motor, desenchufe el aparato y luego desmonte el extractor de jugo para sacar los residuos de alimentos.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

1. Mantenga siempre el motor seco y limpio.

2. Si no usa el aparato durante un período prolongado, guárdelo en un lugar seco y bien ventilado para evitar que el motor se humedezca y se llene de moho.

3. No coloque el dispositivo en el lavavajillas. Cuando lo limpie, simplemente hágalo con un paño húmedo. Otros componentes se pueden lavar directamente con agua como el empujador, el tubo de alimentación, el recolector de jugo, el recipiente de pulpa, la jarra de jugo.

4. El pitorro antigoteo es desmontable y apto para lavavajillas.

5. Algunas verduras, como las zanahorias, pueden causar un cambio en el color del plástico. Evite esto lavando las piezas inmediatamente después del uso, colocando una pequeña cantidad de limpiador no abrasivo sobre un paño. Frote suavemente, enjuague y seque bien.





**VOX**  
**ELECTRONICS**

PRT

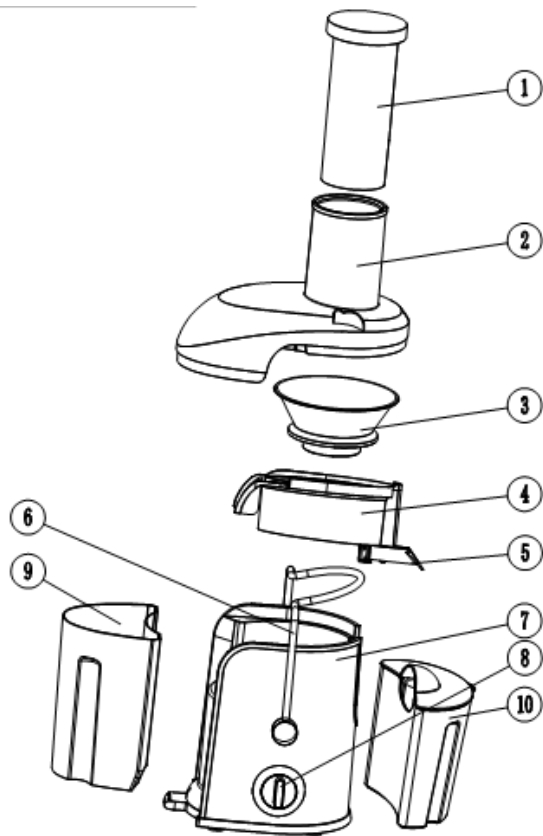
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ES - 0860



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

**Exclusivo para uso doméstico. Por favor, leia as instruções antes de utilizar.**

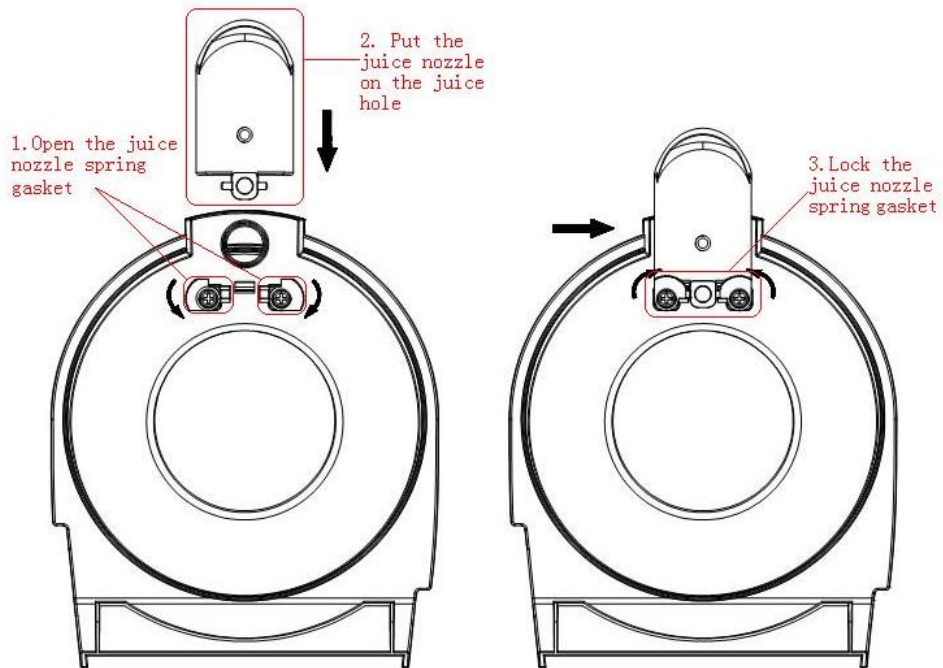
Por favor leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho



## Componentes

1. Empurrador
2. Tampa com tubo de alimentação
3. Filtro
4. anel / Colector de sumo
5. Bico anti-queda
6. Pega
7. Motor
8. Botão controle
9. Recipiente da polpa
10. Recipiente

- 1 - Abra a mola do bocal do sumo
- 2 - Coloque o bocal no furo do sumo
- 3 - Tranque a mola do bocal



- Tamanho reduzido e simplicidade com um design prático.
- Ideal para sumos de maçã, cenoura, pêra, etc.
- Bico anti-queda único, separável e seguro para lavagem em máquina.
- Base aderente em borracha & bico anti-queda.
- Compartimento para polpa de 1.5L & recipiente de sumo com 750ml
- Compartimento em aço inoxidável
- Filtro inoxidável
- Duas velocidades para controlo de secção
- Poderoso motor de 600W protector para sobreaquecimento e dispositivo de bloqueio de segurança
- AC230V,50Hz,600W(max)

#### PERFORMANCES

1. Com um diâmetro grande, maçãs inteiras ou pêras podem ser espremidas de forma fácil, não sendo necessário cortar em pedaços.
2. Design fino, simples e agradável, com estrutura combinada, fácil de operar e limpar.
3. Motor elétrico de alta velocidade com proteção contra sobreaquecimento e longa vida útil, permite alta eficiência, tempo e economia de energia.
4. A unidade de bloqueio de segurança para ligar ao aparelho foi especialmente concebida para proporcionar segurança e fiabilidade durante o funcionamento.

5. O bico anti-queda mantém-se em movimento sobe e desce, para prevenir que o sumo saia do recipiente assim que ficar cheio.

### **ATENÇÃO ANTES DO USO**

1. Este aparelho possui um fecho de segurança para que o motor não inicie se a pega ou o filtro não estiverem apertados.
2. Ao desmontar ou montar o espremedor, pressione a parte superior da tampa com a mão e mova a alça para dentro ou para fora da borda da tampa.
3. Ao desmontar o filtro, remova primeiro a tampa e o recipiente de polpa. Em seguida, rode o anel do meio cerca de 30 graus segurando o bico do espremedor com a mão e puxe para cima. O filtro deixará automaticamente o rotor.
4. Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à tomada antes de usá-la, a fim de evitar danos
5. Limpe todas as peças que podem ser desmontadas. Veja a secção Manutenção e Limpeza.
6. Leia atentamente a secção Lista de Componentes antes de montar o aparelho.
7. Leia atentamente a secção Atenção antes de usar.

### **ESPRESSER O SUMO**

1. Certifique-se de que o botão de controle está desligado antes de utilizar o aparelho para evitar que o aparelho funcione sem a montagem concluída, evitando assim danos em pessoas ou bens.
2. Certifique-se de que o filtro e o rotor estão na posição correta antes de usar e evite contato entre as lâminas do filtro e a tampa transparente. Coloque a tampa transparente. Coloque a alça na tampa e ligue o aparelho.
3. Antes de usar, monte o aparelho conforme instruções na secção Lista de Componentes. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica; pressione o botão de controle para permitir que o aparelho ainda vazio trabalhe durante uns cinco segundos. Coloque os vegetais ou frutos no tubo de alimentação do aparelho. Pressione uniformemente com o empurrador, de forma lenta e pressão para que o sumo comece a fluir.
4. Nota: ao pressionar o alimento com o empurrador, a pressão deve ser uniforme. Não exerça pressão superior a 1 kg e não exerça pressão de forma rápida ou súbita, pois irá reduzir a quantidade de sumo extraído.

### **TEMPO DE OPERAÇÃO**

O aparelho é projetado com botão de controle e com configurações de velocidade 0 (para parar), I (velocidade baixa) e II (alta velocidade)

Mude para alta velocidade para melhor sumo. Por favor, opere o aparelho em ciclos "um minuto ligado e um minuto desligado" sem executar mais que três ciclos de cada vez.

Após os três ciclos, deixe o aparelho descansar por durante pelo menos quinze minutos até que o motor arrefeça.

## **CUIDADOS**

1. O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
2. Opere sempre o aparelho numa superfície plana e estável.
3. Nas primeiras utilizações, normalmente o motor apresenta um cheiro desagradável. Tal é normal.
4. Certifique-se de não deixar acumular muito sumo ou resíduos no coletor e recipiente de polpa durante a operação. Se estiverem cheios, desligue o aparelho, remova a ficha da tomada, limpe e volte a usar.
5. Não abra a tampa transparente nem insira dedos ou objetos no tubo de alimentação se o aparelho estiver ligado ou a operar para evitar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.
6. Para prolongar a vida útil do aparelho, o protetor de sobreaquecimento é montado no motor. Caso o motor funcione por um longo período ou esteja sobrecarregado, o aparelho desligará automaticamente sempre que sobreaquecido. Após o motor parar, remova a ficha da tomada elétrica, aguarde 30 minutos até que o motor arrefeça e use o aparelho novamente.
7. Não deixe crianças sem supervisão enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
8. Quando o aparelho está a funcionar em funções de mistura, picagem ou trituração, não é permitido carregar ou sobrecarregar.
9. Desligue o aparelho da tomada antes de despejar o sumo e após a operação.
10. Não lave as lâminas com os dedos, pois elas são muito afiadas. Por favor, coloque as lâminas sob água corrente da torneira.
11. O aparelho não deve ser usado para outros fins além dos regulamentados.
12. Não opere o aparelho se este apresentar defeitos ou o cabo estiver de alguma forma danificado. Para evitar qualquer risco leve-o a uma agente autorizado para verificação e reparo.
13. Durante a operação, não introduza alimentos no aparelho com os dedos. Caso o alimento bloqueie no tubo de alimentação, use o empurrador para empurrá-lo para baixo. Se o empurrador não resolver, desligue o motor, desligue a ficha do aparelho e desmonte o aparelho para remover os restos de alimentos presentes.

## **MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

1. Mantenha sempre o motor seco e limpo.
2. Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o num local seco e arejado de modo a evitar que o motor fique humedecido e ganhe mofo.
3. Não coloque o aparelho na máquina de lavar loiça. Ao limpá-lo, use apenas um pano molhado. Outros componentes, como o empurrador, tubo de alimentação, recipiente de sumo, recipiente de polpa e jarro podem ser lavados diretamente com água.
4. Bico anti-queda é destacável e lavável.
5. Alguns vegetais como cenouras, podem causar descoloração do plástico. Evite tal resultado lavando as peças imediatamente após uso e com uma pequena quantidade de detergente de limpeza não abrasivo sobre um pano. Deve esfregar suavemente antes de lavar e enxaguar bem após lavagem.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

GRC

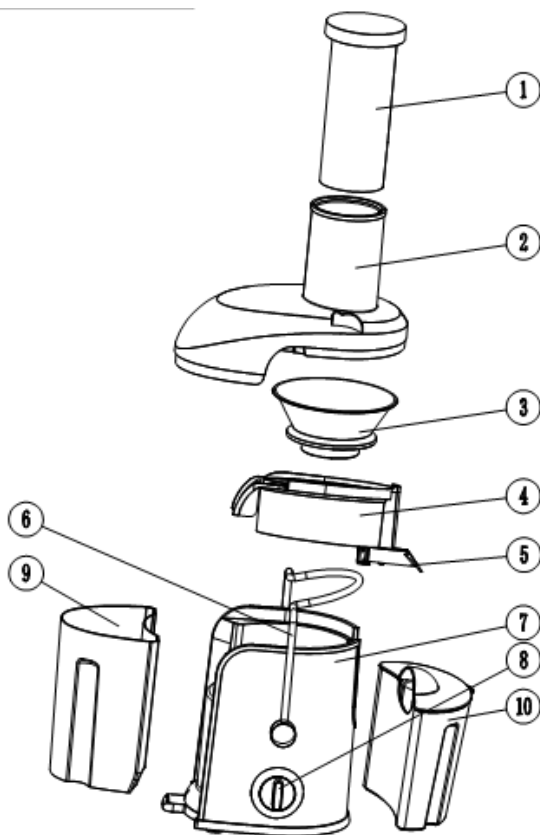
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**  
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

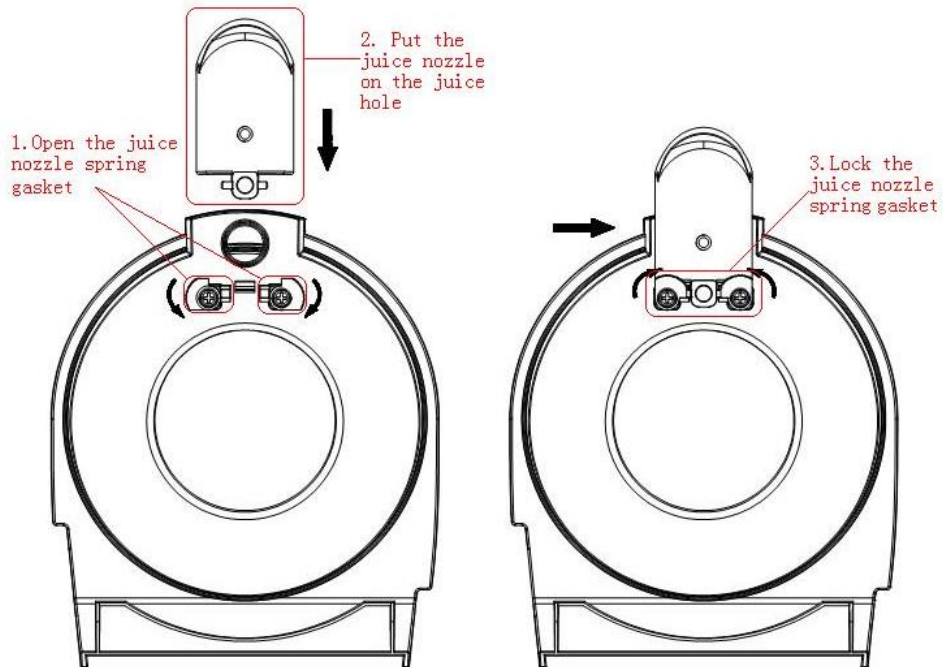
**Αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Διαβάστε τις οδηγίες  
πριν από τη χρήση.**

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία



#### Λίστα ανταλλακτικών

1. Πιεστήρας
2. Καπάκι με σωλήνα τροφοδοσίας
3. Φίλτρο
4. Συλλέκτης χυμού
5. Στόμιο εκροής με anti-drip τεχνολογία
6. Λαβή ασφαλείας
7. Μονάδα κινητήρα
8. Κουμπί ελέγχου
9. Δοχείο συλλογής πολτού
10. Κανάτα χυμού



- Μίνι, απλότητα και πλούσιος σχεδιασμός
- Κατάλληλο για χυμό μήλων, καρότων, αχλαδιών κλπ.
- Αποσπώμενο στόμιο με προστατευτικό από πτώσης και πλένεται στο πλυντήριο πιάτων
- Αντιολισθητικά πόδια από καουτσούκ και στόμιο κατά της πτώσης
- Δοχείο πολλού 1,5 λίτρων και κανάτα χυμού 750 ml
- Ανοξείδωτο περίβλημα
- Ανοξείδωτο φίλτρο
- Δύο τμήματα ελέγχου ταχύτητας
- Προστατευτικό υπερθέρμανσης σε ισχυρό κινητήρα ισχύος 600 W και συσκευή κλειδώματος ασφαλείας

#### ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ

1. Ο αποχυμωτής είναι με μεγάλη διάμετρο, ολόκληρα μήλα ή αχλάδια μπορούν να χυθούν γρήγορα και εύκολα και δεν χρειάζεται κοπή σε τεμάχια.
2. Το λεπτό, απλό και ωραίο σχέδιο με συνδυασμένη δομή, εύκολο στη λειτουργία και τον καθαρισμό.
3. Ο ηλεκτροκινητήρας υψηλής ταχύτητας με προστασία υπερθέρμανσης και μεγάλη διάρκεια ζωής καθιστά δυνατή την υψηλή απόδοση, την εξοικονόμηση χρόνου και την εξοικονόμηση ενέργειας.
4. Η μονάδα ασφαλείας για την ενεργοποίηση της συσκευής έχει σχεδιαστεί ειδικά για να παρέχει ασφάλεια και αξιοπιστία κατά τη λειτουργία.
5. Το στόμιο εκροής είναι ενεργό προς τα πάνω και προς τα κάτω, ώστε να αποφεύγεται η έξοδος του χυμού όταν το φλιτζάνι είναι γεμάτο.



## ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αυτή η συσκευή έχει κλειδαριά ασφαλείας, ώστε ο κινητήρας να μην μπορεί να ξεκινήσει αν η χειρολαβή ή το φίλτρο δεν είναι στερεωμένα.
2. Κατά την αποσυναρμολόγηση ή τη συναρμολόγηση του αποχυμωτή, πιέστε το πάνω μέρος του καπακιού με το χέρι σας και στη συνέχεια μετακινήστε τη χειρολαβή προς τα μέσα ή προς τα έξω από την προεξοχή του καπακιού.
3. Κατά την αποσυναρμολόγηση του φίλτρου, αφαιρέστε πρώτα το καπάκι και το δοχείο πολτού. Στη συνέχεια, γυρίστε το μεσαίο δαχτυλίδι μέχρι 30 μοίρες κρατώντας το στόμιο αποχυμωτή με το χέρι σας και μετακινήστε το. Το φίλτρο θα εγκαταλείψει αυτόματα τον δρομέα.
4. Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην ηλεκτρική πρίζα πριν από τη χρήση, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές
5. Καθαρίστε όλα τα μέρη που μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Ανατρέξτε στην ενότητα Συντήρηση και καθαρισμός.
6. Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα Λίστα ανταλλακτικών πριν συναρμολογήσετε τη συσκευή.
7. Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα Προσοχή πριν τη χρήση.

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΧΥΜΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου είναι σβηστός πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, για να αποφύγετε τη λειτουργία της συσκευής εάν η συναρμολόγηση δεν έχει ολοκληρωθεί και έτσι να αποφύγετε τυχόν περιττές ζημιές σε πρόσωπα ή ιδιοκτησία.
2. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο και ο ρότορας έχουν ρυθμιστεί στη σωστή θέση πριν από τη χρήση και αποφύγετε την επαφή μεταξύ των λεπίδων του φίλτρου και του διαφανούς καπακιού. Τοποθετήστε το διαφανές κάλυμμα. Τοποθετήστε τη λαβή στο καπάκι και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Συναρμολογήστε τη συσκευή όπως στην ενότητα Λίστα ανταλλακτικών πριν τη χρησιμοποιήσετε. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. πατήστε το κουμπί ελέγχου, για να επιτρέψετε τη λειτουργία του φορτιστή, για 5 δευτερόλεπτα. Βάλτε τα λαχανικά ή φρούτα στη τροφοδοσία του αποχυμωτή. Πιέστε με το ωστήριο, ομοιόμορφα, σκληρά και αργά και ο δροσερός, υγιής χυμός θα ρέει.
4. Σημείωση: όταν πιέζετε το φαγητό με το ωστήριο, οι πιέσεις πρέπει να είναι ομοιόμορφες. Μην ασκείτε πίεση μεγαλύτερη από 1 κιλό και μην κάνετε ξαφνική πίεση, καθώς μπορεί να μειώσει τη ζύμωση.

## ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με το κουμπί ελέγχου ρυθμίσεων ταχύτητας 0 (στάση), I (χαμηλή ταχύτητα) και II (υψηλή ταχύτητα)

Μεταβείτε σε υψηλή ταχύτητα για καλύτερο χυμό. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή 1 λεπτό και κάντε ένα λεπτό παύση, όχι περισσότερο από 3 κύκλους κάθε φορά.

Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για τουλάχιστον 15 λεπτά μέχρι να κρυσώσει ο κινητήρας.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
2. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
3. Η μονάδα κινητήρα εκπέμπει μια δυσάρεστη οσμή κατά την πρώτη χρήση της συσκευής. Αυτό δεν είναι ασυνήθιστο.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υπερβολικός χυμός και υπολείμματα στο συλλέκτη χυμών και στο δοχείο πολτού κατά την αποχύμωση. Εάν είναι γεμάτα, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και χρησιμοποιήστε το ξανά αφού καθαριστεί.
5. Μην ανοίγετε το διαφανές καπάκι και εισάγετε δάκτυλα ή αντικείμενα στον σωλήνα τροφοδοσίας εάν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ή να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.
6. Προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, υπάρχει προστατευτικό υπερθέρμανσης στον κινητήρα. Σε περίπτωση που ο κινητήρας λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή είναι υπερφορτωμένος, η συσκευή θα σβήσει αυτόματα εάν υπερθερμανθεί. Αφού ο κινητήρας σταματήσει να λειτουργεί, αφαιρέστε το φινι από την πρίζα, περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας (περίπου για 30 λεπτά) και χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή.
7. Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.
8. Όταν η συσκευή λειτουργεί σε συνθήκες ανάμειξης ή άλεσης, δεν επιτρέπεται φόρτωση ή υπερφόρτωση.
9. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν ξεκινήσετε να ρίχνετε το χυμό μετά τη λειτουργία.
10. Μην πλένετε τα πτερύγια με τα δάκτυλά σας καθώς είναι πολύ αιχμηρά. Απλώς τοποθετήστε τις λεπίδες κάτω από το νερό της βρύσης.
11. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους πέραν των προκαθορισμένων σκοπών.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το λάβατο με βλάβη, έχει υποστεί βλάβη ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος, πρέπει να το πάρετε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο για έλεγχο και επισκευή.
13. Μην πιέζετε τα τρόφιμα στη συσκευή με δάκτυλα ενώ λειτουργεί. Σε περίπτωση που σταματήσει το φαγητό στο σωλήνα τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε το ωστήριο για να το σπρώξετε προς τα κάτω. Εάν ο ωθητήρας δεν μπορεί να βοηθήσει, απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, αποσυναρμολογήστε τον απορροφητήρα για να αφαιρέσετε το υπόλοιπο φαγητό.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Διατηρείτε πάντα τον κινητήρα στεγνό και καθαρό.
2. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε την σε στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος, ώστε να αποφευχθεί η αποσάθρωση του κινητήρα και η εμφάνιση μούχλας.
3. Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων. Όταν το καθαρίζετε, σκουπίστε το μόνο με ένα υγρό πανί. Άλλα εξαρτήματα, όπως ο ωθητήρας, ο σωλήνας τροφοδοσίας, ο συλλέκτης χυμών, ο περιέκτης πολτού, η κανάτα χυμού μπορούν να πλυθούν απευθείας με νερό.
4. Το στόμιο είναι αποσπώμενο και πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
5. Ορισμένα λαχανικά, όπως τα καρότα, μπορεί να προκαλέσουν το χρωματισμό του πλαστικού. Αποφύγετε το χρωματισμό με το πλύσιμο των εξαρτημάτων αμέσως μετά τη χρήση με μικρή ποσότητα μη λειαντικού καθαριστικού σε ένα πανί, τρίψτε απαλά και ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

SVN

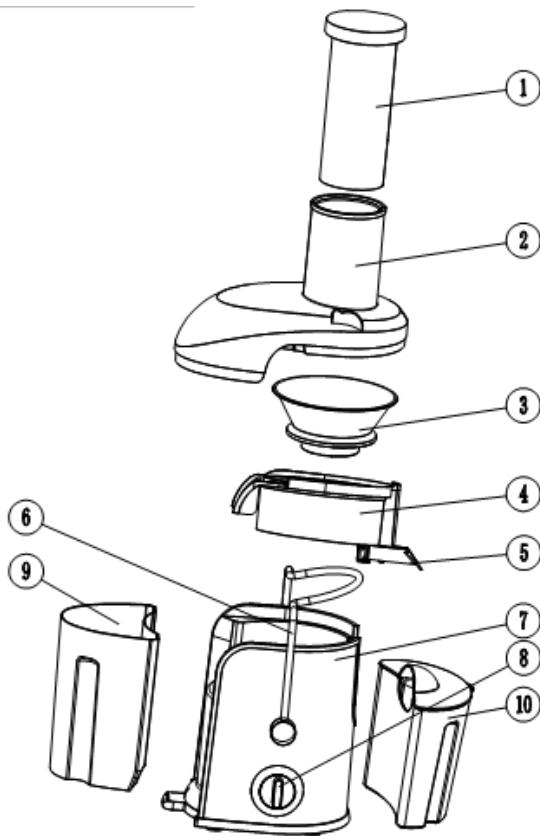
**NAVODILA ZA UPORABO**  
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

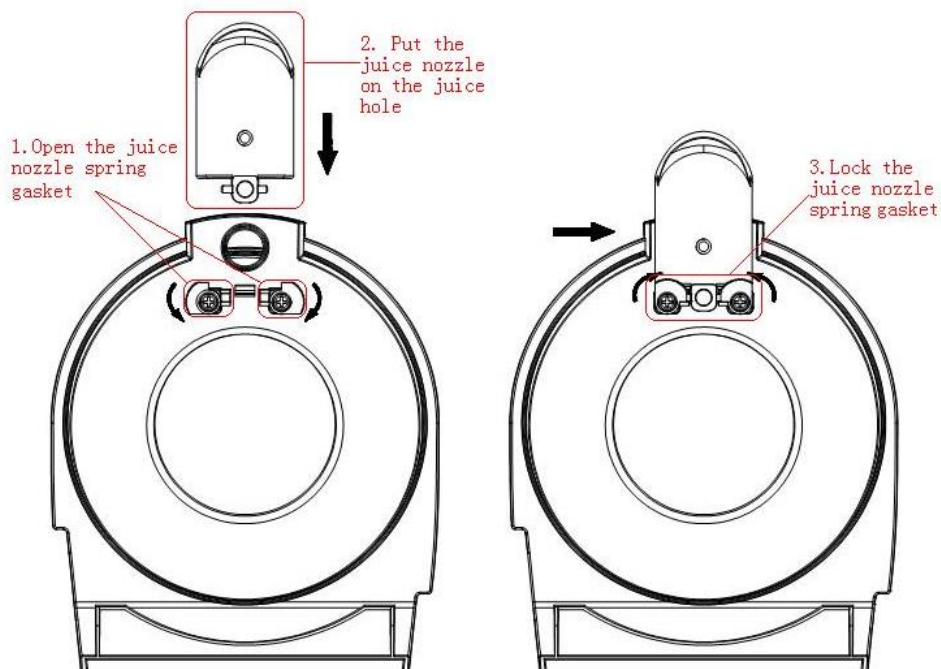
**Namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Pred uporabo  
pozorno preberite navodila.**

Pred uporabo aparata, prosimo pozorno preberite navodila



### Seznam sestavnih delov

1. Tlačilnik
2. Pokrov s cevjo za dodajanje
3. Filter
4. Osrednji obroč / Zbiralnik soka
5. Dulec s preprečevanjem kapljanja
6. Ročaj
7. Enota motorja
8. Upravljalni gumb
9. Zbiralnik za tropine
10. Posoda za sok



1. Odprite nastavek za dulec
2. Nastavite dulec na luknjo
3. Zaprite nastavek za dulec

- Kompakten, enostaven in elegantno oblikovan
- Primeren za iztiskanje soka iz jabolk, korenja, hrušk itd.
- Edinstven dulec s preprečevanjem kapljanja, primeren za pranje v pomivalnem stroju
- Protizdrsne gumijaste nogice in dulec s preprečevanjem kapljanja
- 1,5 l zbiralnik tropin in 750 ml posoda za sok
- Ohišje iz nerjavečega jekla
- Filter iz nerjavečega jekla
- Upravljanje hitrosti z dvema nastavitvama
- Zaščita proti pregrevanju na motorju moči 600 W in mehanizem varnostnega zaklepanja
- Izmenični tok 230 V, 50Hz, 600 W (največ)

#### ZMOGLJIVOST

1. Sokovnik je velikega premera, cela jabolka in hruške se lahko hitro in enostavno iztisnejo, brez sekljanja na koščke.
2. Elegantno in prijetno oblikovanje ter oblika, ki zagotavlja enostavno uporabo in čiščenje.
3. Visokohitrostni električni motor z zaščito proti pregrevanju in dolgo življenjsko dobo zagotavlja visoko učinkovitost ter Vam prihrani čas in energijo.
4. Varnostni zaklep aparata je oblikovan posebej za zagotavljanje varnosti in zanesljivosti med obratovanjem.
5. Dulec je zasnovan tako, da preprečuje curljanje soka iz posode, kadar je ta polna.

## **PRED UPORABO UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE**

1. Aparat ima mehanizem varnostnega zaklepanja, tako da se motor ne more zagnati, če ročaj in filter nista pravilno nameščena.
2. Pri razstavljanju in sestavljanju sokovnika, pritisnite zgornji del pokrova z roko, obrnite ročaj in izvlecite ali vstavite pokrov v ležaj.
3. Pri razstavljanju filtra, najprej odstranite pokrov in zbiralnik za tropine. Nato nagnite središčni obroč za 30 stopinj, tako da primete dulec z roko in ga premaknete navzgor. Filter bo tako odstopil od rotorja.
4. Preverite če nazivna napetost naprave odgovarja napetosti Vaše električne napeljave, da ne bi prišlo do okvare.
5. Očistite vse dele, ki so odstranljivi. Glej poglavje o čiščenju in vzdrževanju.
6. Pred sestavljanjem aparata, pozorno preberite seznam delov.
7. Pozorno preberite poglavje pod naslovom Opozorila.

## **IZTISKANJE SOKA**

1. Pred uporabo aparata, se prepričajte, da je upravljalni gum na položaju izklop, da ne bi prišlo do zagona aparata preden ga popolnoma sestavite in morebitnih telesnih poškodb ali materialne škode.
2. Prepričajte se, da sta filter in rotor pravilna nastavljena pred uporabo in izogibajte se stiku med rezili filtra in prosojnim pokrovom. Postavite prosojni pokrov na ustrezen položaj. Namestite ročaj v pokrov in nato vklopite aparat.
3. Pred uporabo, sestavite aparat v skladu s seznamom delov. Priklopite aparat na električno vtičnico, pritisnite na upravljalni gumb in pustite aparat, da deluje brez obremenitve 5 sekund. Dodajte pripravljeno zelenjavo ali sadje v odprtino za dodajanje, čvrsto in enakomerno pritisnite s tlačilnikom in svež, zdrav sok bo potekel.
4. Opomba: Kadar s tlačilnikom tlačite živila, se prepričajte da to počnete enakomerno. Ne tlačite s silo večjo od 1 kg in ne pritiskajte naglo in silovito, saj lahko to ovira iztiskanje soka.

## **ČAS OBRATOVANJA**

Aparat ima naslednje nastavitve na upravljalnem gumbu: 0 (ustavitev), I (nizka hitrost) in II (visoka hitrost)

Preklopite na višjo hitrost za boljše iztiskanje soka. Napravo uporabljajte v trajanju 1 minute, nato mora slediti 1 minuta premora. Po treh ciklusih mora slediti malo daljši premor, vsaj 15 minut, da se motor ohladi.

## **OPOZORILA**

1. Aparat ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšani telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom in z navodili od strani osebe odgovorne za njihovo varnost.
2. Otroke je potrebno nadzirati, da se ne bi igrali z aparatom.
3. Aparat vedno uporabljajte na ravni, stabilni površini.
3. Motor pri prvih nekaj obratovanjih oddaja nekoliko neprijeten vonj. To je normalno.

4. Prepričajte se, da v aparatu ni preveč soka in tropin v zbiralniku kadar iztiskate sok. Če sta posodi polni, izklopite aparat in odklopite aparat iz električnega omrežja ter ga ponovno uporabite šele, kadar ga očistite.
5. Ne odpirajte prosojnega pokrova in ne vstavljajte prstov ali predmetov v cev za dodajanje če je aparat prižgan ali priključen na električno omrežje, da ne bi prišlo do telesnih poškodb ali materialne škode.
6. Zaradi zagotavljanja daljše življenjske dobe aparata je motor opremljen s sistemom za zaščito od pregrevanja. V primeru daljšega obratovanja ali preobremenitve motorja, se bo v primeru pregrevanja aparat samodejno izključil. Kadar motor prekine obratovanje, odklopite napajalni kabel iz električne vtičnice in počakajte da se motor ohladi (30) min preden ponovno uporabljate aparat.
7. Med obratovanjem aparata otrok ne puščajte brez nadzora v njegovi bližini.
8. Kadar aparat deluje v načinu mešanja, mletja ali drobljenja, ga ne smete preobremenjevati.
9. Po iztiskanju soka, preden ga nalijete v kozarec, odklopite aparat iz električne vtičnice.
10. Ne čistite rezil s prsti, saj so zelo ostra. Izpirajte rezila pod pipo.
11. Aparat uporabljajte samo v predvidene namene.
12. Aparata ne uporabljajte, če je prišlo do okvare, poškodbe napajalnega kabla ali kakršnekoli druge poškodbe. Da ne bi prišlo do nevarnih situacij, odpeljite poškodovan aparat v pooblaščen servis na pregled in popravilo.
13. Ne tlačite živil v aparat s prsti, medtem ko obratuje. V primeru, da se živila zagostijo v cevi za dodajanje, uporabite tlačilnik. Če niti s tlačilnikom ne gre, izključite motor, odklopite aparat iz električne napeljave in razstavite sokovnik, da bi odstranili ostanke živil.

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

1. Motor naj bo vedno suh in čist.
2. Če aparata dlje časa ne nameravate uporabljati, ga shranite v suh in prezračen prostor, da se ne bi na motorju nabirala vlaga oz. plesen.
3. Ne vstavljajte aparata v pomivalni stroj. Pri čiščenju aparat samo obrišite z vlažno krpo. Druge sestavne dele, kot so tlačilnik, cev za dodajanje, zbiralnik tropin, posoda za sok, zbiralnik soka, lahko čistite v pomivalnem stroju.
4. Dulec s preprečevanjem kapljanja je odstranljiv in primeren pomivalni stroj.
5. Nekatere vrste zelenjave, kot je korenje, lahko povzročijo spremembo barve plastičnih delov. To lahko preprečite tako, da takoj po uporabi očistite dele aparata z manjšo količino ne-abrazivnega čistilnega sredstva nanesenega na krpo, s katero nežno zdrgnete dele in jih nato temeljito izperete ter posušite.





**VOX**  
**ELECTRONICS**

HRV

## KORISNIČKE UPUTE

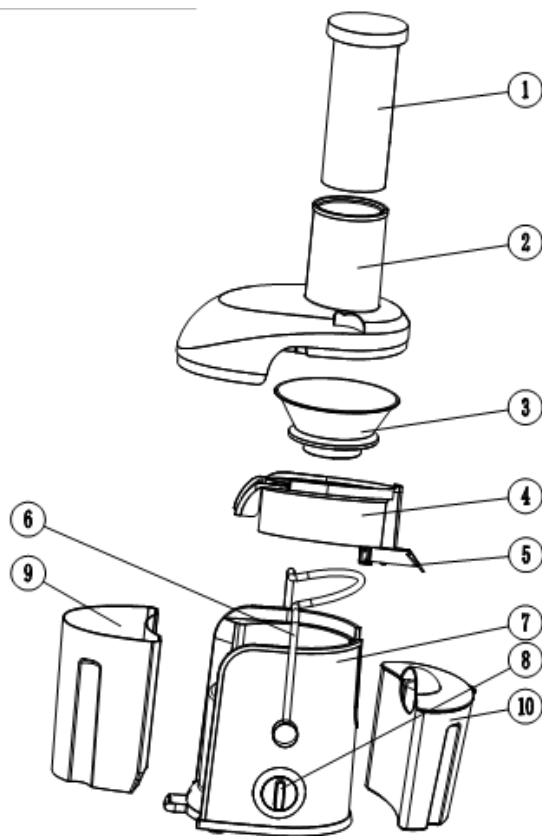
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

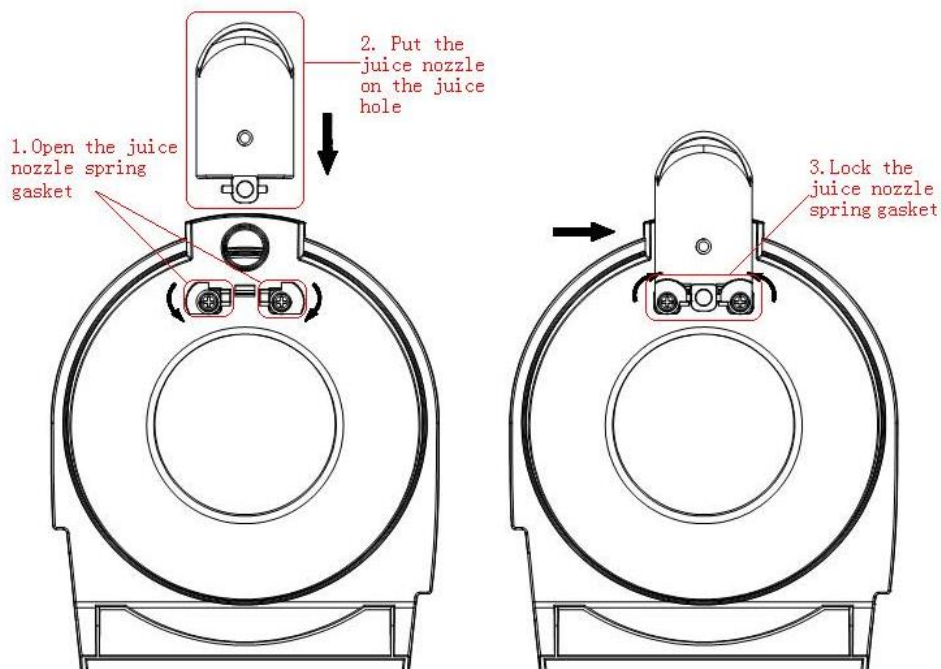
**Samo za uporabu u kućanstvu. Prije uporabe pročitajte upute.**

Pažljivo pročitajte sve instrukcije prije uporabe uređaja.



## Dijelovi uređaja

1. Potiskivač
2. Poklopac sa otvorom za hranu
3. Filter
4. Srednji prsten / Posuda za sakupljanje soka
5. Sustav protiv kapljanja
6. Ručka
7. Jedinica motora
8. Gumb za uključivanje
9. Spremište za pulpu
10. Bokal za sok



1. Otvorite nastavak mlaznice.
2. Postavite nastavak na rupice.
3. Zatvorite nastavak mlaznice.

- Mini, jednostavan i lijep dizajn
- Pogodan za cijedenje jabuka, mrkve, krušaka i slično.
- Jedinstveni sustav protiv kapljanja koji se može odvojiti i prati u perilici posuda
- Gumene nožice protiv klizanja i sustav protiv kapljanja
- 1.5L spremište za pulpu & 750ml posuda za sok
- Kućište od nehrđajućeg čelika
- Filter od nehrđajućeg čelika
- Dvije brzine
- Zaštita od pregrijavanja motora snage 600W i sustav za sigurnosno zaključavanje.
- AC230V,50Hz,600W(max)

#### KARAKTERISTIKE

1. Sokovnik je velikog prečnika, cijele jabuke ili kruške se mogu u njemu brzo i jednostavno cijediti, bez potrebe za rezanjem.
2. Lijep, jednostavan i lijepog dizajna sa kombiniranom strukturom, jednostavan za rad i čišćenje.
3. Elektromotor velike brzine sa zaštitom od pregrijavanja i dugog vijeka trajanja omogućava visoku efikasnost, uštedu vremena i energije.
4. Sustav sigurnosnog zaključavanja za uključivanje aparata posebno je dizajniran kako bi se obezbjedili sigurnost i pouzdanost tijekom rada.
5. Kljun je gore/ dolje aktivan kako bi se spriječilo kapanje soka kada je posuda puna.

## **PAŽNJA**

1. Uređaj ima sustav sigurnosnog zaključavanja i motor neće krenuti sa radom ukoliko ručka ili filter nisu pričvršćeni.
2. Kada rasklapate ili sklapate uređaj, pritisnite rukom gornji dio poklopcu, a onda pomjerite ručku da upadne u ležište poklopcu ili ispadne iz njega.
3. Kada rasklapate filter, prvo uklonite poklopac i spremište za pulpu. Zatim okrećite srednji prsten do 30 stupnjeva držeći rukom kljun sokovnika i pomjerite ga prema gore. Filter će automatski izaći iz rotora.
4. Provjerite da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
5. Čistite sve rasklopive dijelove. Videti dio Održavanje i čišćenje
6. Prije sklapanja uređaja pažljivo pročitajte spisak Dijelovi uređaja.
7. Prije uporabe pročitati dio Pažnja.

## **CIJEĐENJE**

1. Prije uporabe uređaja, provjerite da li je gumb za isključivanje isključen kako biste spriječili bilo kakvu štetu u slučaju da uređaj nije dobro sklopljen.
2. Obratite pažnju da su filter i rotor ispravno postavljeni prije uporabe i izbjegavajte čvrsti kontakt između cjediljke filtera i prozirnog poklopcu. Stavite prozirni poklopac. Stavite ručku u poklopac i uključite aparat.
3. Prije uporabe, sklopite uređaj kao što je navedeno u Dijelovima uređaja. Uključite uređaj u utičnicu, pritisnite gumb za uključivanje i dozvolite praznom uređaju da radi 5 sekundi. Stavite pripremljeno voće ili povrće u otvor za hranu. Pritisnite potiskivačem ravnomjernim jakim i slabim pritiskivanjima i poteći će svjež i zdrav sok.
4. Napomena: Kada pritiskate hranu potiskivačem, pritisci moraju biti ravnomjerni. Nemojte vršiti pritisak teži od 1 kg i ne pravite nagle pritiske, jer to može umanjiti cijeđenje soka.

## **VRIJEME RADA**

Uređaj ima dvije brzine koje se podešavaju kako je označeno na gumbu za uključivanje. 0 (prestanak), I (mala brzina) i II (velika brzina)

Za bolje cijeđenje uključite veliku brzinu. Uređaj treba da radi 1 minutu, a zatim da 1 minutu bude isključen i to ne više od tri puta. Nakon jednog ciklusa napravite pauzu od 15 minuta kako bi se motor uređaja ohladio.

## **PAŽNJA**

1. Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili imaju instrukcije o uporabi uređaja date od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadgledati kako se ne bi igrali uređajem.
2. Koristite uređaj uvijek na ravnoj i stabilnoj površini.
3. Motor ispušta neprijatan miris tijekom prvih nekoliko korištenja uređaja. Ovo je uobičajna pojava.
4. Vodite računa da u posudi za sakupljanje soka i u spremištu za pulpu nema previše soka ili

pulpe. U slučaju da su posude pune, isključite uređaj na gumb, isključite utikač iz utičnice i koristite uređaj ponovo tek nakon što ga očistite.

5. Nemojte nikada da otvarate poklopac i stavljate prste ili predmete u otvor za hranu dok uređaj radi ili dok je utikač uključen u utičnicu, jer time ugrožavate sebe i možete oštetiti aparat.

6. Da bi se produžio radni vijek uređaja, motor je opremljen sustavom za zaštitu od pregrijavanja. U slučaju da motor radi dugo ili je preopterećen, uređaj će se automatski isključiti ukoliko se pregrije. Kada motor prestane da radi, izvadite utikač iz utičnice, sačekajte da se motor ohladi (oko 30 min) i ponovo koristite uređaj.

7. Ne ostavljajte djecu bez nadzora dok uređaj radi.

8. Nemojte opterećivati i preopterećivati uređaj ukoliko je u funkciji miješanja ili mljevenja.

9. Prije isipanja soka iz sokovnika isključite utikač iz utičnice.

10. Nemojte prati rukama sječiva na uređaju. Operite ih pod mlazom vode.

11. Uređaj se ne smije koristiti u druge svrhe osim propisanih.

12. Nemojte koristiti uređaj ukoliko je oštećen ili je prestao da radi ispravno ili je oštećen na bilo koji način. Kako biste izbjegli bilo kakav rizik, nikada ne pokušavajte da sami popravite uređaj. Odnosite ga u ovlašćeni servis na pregled i popravku.

13. Nemojte prstima gurati hranu u otvor za hranu dok uređaj radi. U slučaju da se hrana zaglavi u otvoru za hranu, koristite potiskivač. Ukoliko potiskivač ne može da pomogne, isključite uređaj, isključite utikač iz utičnice, a zatim rasklopite sokovnik kako biste uklonili ostatke hrane.

## **ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

1. Motor treba uvijek da bude suh i čist.

2. Ukoliko ne koristite uređaj duži vremenski period, odložite ga na suho mjesto sa dobrom ventilacijom, kako biste spriječili pojavu vlage i buđi na motoru.

3. Ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa. Čistite uređaj samo vlažnom krpom. Dijelove kao što su potiskivač, otvor za hranu, posuda za sakupljanje soka, spremište za pulpu, bokal za sok, filter, možete prati pod mlazom vode.

4. Kljun sa sustavom protiv kapljanja je rasklopiv i može se prati u perilici posuđa.

5. Neko povrće, kao što je mrkva, može izazvati promjenu boje plastike. Spriječite ovo pranjem dijelova odmah nakon uporabe, i to stavljanjem male količine neabrazivnog sredstva na krpu. Lagano očistite i dobro isperite i osušite.



BIH

MNE

## KORISNIČKO UPUTSTVO

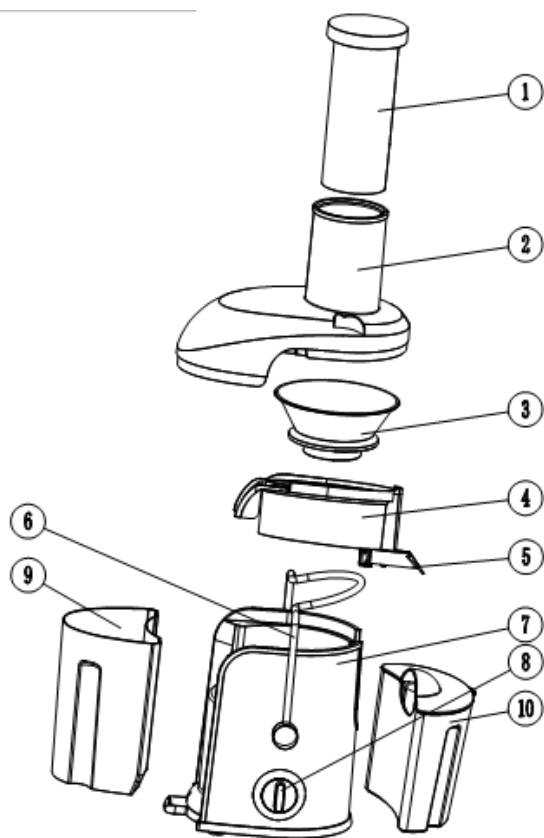
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

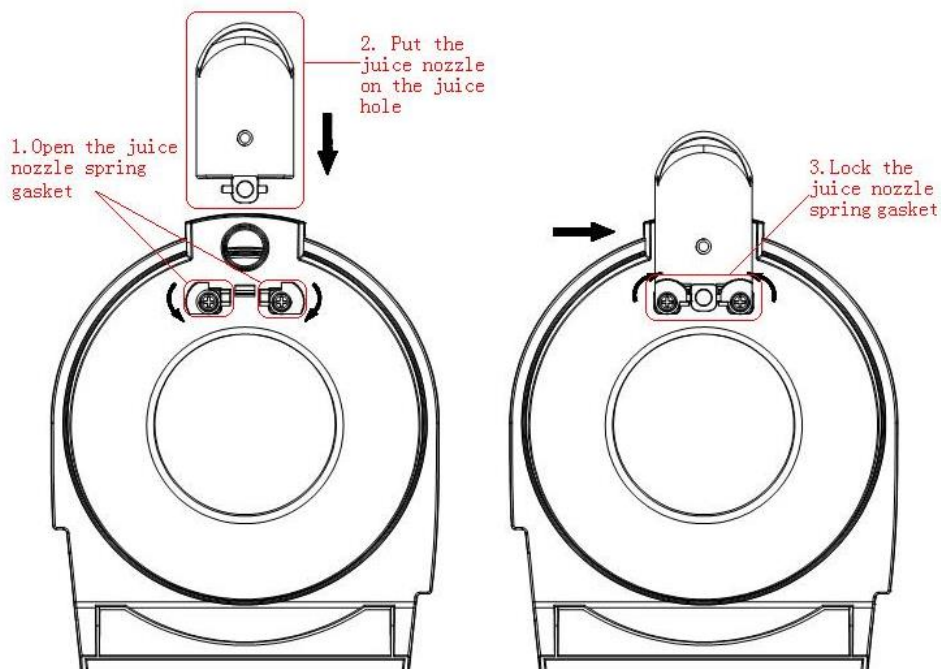
**Samo za upotrebu u domaćinstvu. Prije upotrebe pročitajte uputstvo.**

Pažljivo pročitajte sve instrukcije prije upotrebe uređaja.



## Dijelovi uređaja

1. Potiskivač
2. Poklopac sa otvorom za hranu
3. Filter
4. Srednji prsten / Posuda za sakupljanje soka
5. Sistem protiv kapljanja
6. Ručka
7. Jedinica motora
8. Dugme za uključivanje
9. Spremište za pulpu
10. Bokal za sok



1. Otvorite nastavak mlaznice.
2. Postavite nastavak na rupice.
3. Zatvorite nastavak mlaznice.

- Mini, jednostavan i lijep dizajn
- Pogodan za cijedenje jabuka, šargarepa, krušaka i slično.
- Jedinstveni sistem protiv kapljanja koji se može odvojiti i prati u mašini za sudove
- Gumene nožice protiv klizanja i sistem protiv kapljanja
- 1.5L spremište za pulpu & 750ml posuda za sok
- Kućište od nerđajućeg čelika
- Filter od nerđajućeg čelika
- Dvije brzine
- Zaštita od pregrijavanja motora snage 600W i sistem za sigurnosno zaključavanje.
- AC230V,50Hz,600W(max)

#### KARAKTERISTIKE

1. Sokovnik je velikog prečnika, cijele jabuke ili kruške se mogu u njemu brzo i jednostavno cijediti, bez potrebe za rezanjem.
2. Lijep, jednostavan i lijepog dizajna sa kombinovanom strukturom, jednostavan za rad i čišćenje.
3. Elektromotor velike brzine sa zaštitom od pregrijavanja i dugog vijeka trajanja omogućava visoku efikasnost, uštedu vremena i energije.
4. Sistem sigurnosnog zaključavanja za uključivanje aparata posebno je dizajniran kako bi se obezbjedili sigurnost i pouzdanost tokom rada.
5. Kljun je gore/ dole aktivan kako bi se spriječilo kapanje soka kada je posuda puna.



## **PAŽNJA**

1. Uređaj ima sistem sigurnosnog zaključavanja i motor neće krenuti sa radom ukoliko ručka ili filter nisu pričvršćeni.
2. Kada rasklapate ili sklapate uređaj, pritisnite rukom gornji dio poklopcu, a onda pomjerite ručku da upadne u ležište poklopcu ili ispadne iz njega.
3. Kada rasklapate filter, prvo uklonite poklopac i spremište za pulpu. Zatim okrećite srednji prsten do 30 stepeni držeći rukom kljun sokovnika i pomjerite ga prema gore. Filter će automatski izaći iz rotora.
4. Provjerite da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
5. Čistite sve rasklopive dijelove. Videti dio Održavanje i čišćenje
6. Prije sklapanja uređaja pažljivo pročitajte spisak Dijelovi uređaja.
7. Prije upotrebe pročitati dio Pažnja.

## **CIJEĐENJE**

1. Prije upotrebe uređaja, provjerite da li je dugme za isključivanje isključeno kako biste spriječili bilo kakvu štetu u slučaju da uređaj nije dobro sklopljen.
2. Obratite pažnju da su filter i rotor ispravno postavljeni prije upotrebe i izbjegavajte čvrsti kontakt između cjediljke filtera i providnog poklopcu. Stavite prozirni poklopac. Stavite ručku u poklopac i uključite aparat.
3. Prije upotrebe, sklopite uređaj kao što je navedeno u Dijelovima uređaja. Uključite uređaj u utičnicu, pritisnite dugme za uključivanje i dozvolite praznom uređaju da radi 5 sekundi. Stavite pripremljeno voće ili povrće u otvor za hranu. Pritisnite potiskivačem ravnomjernim jakim i slabim pritiskivanjima i poteći će svjež i zdrav sok.
4. Napomena: Kada pritiskate hranu potiskivačem, pritisci moraju biti ravnomjerni. Nemojte vršiti pritisak teži od 1 kg i ne pravite nagle pritiske, jer to može umanjiti cijeđenje soka.

## **VRIJEME RADA**

Uređaj ima dvije brzine koje se podešavaju kako je označeno na dugmetu za uključivanje. 0 (prestanak), I (mala brzina) i II (velika brzina)

Za bolje cijeđenje uključite veliku brzinu. Uređaj treba da radi 1 minut, a zatim da 1 minut bude isključen i to ne više od tri puta. Nakon jednog ciklusa napravite pauzu od 15 minuta kako bi se motor uređaja ohladio.

## **PAŽNJA**

1. Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili imaju instrukcije o upotrebi uređaja date od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadgledati kako se ne bi igrali uređajem.
2. Koristite uređaj uvijek na ravnoj i stabilnoj površini.
3. Motor ispušta neprijatan miris tokom prvih nekoliko korišćenja uređaja. Ovo je uobičajna pojava.
4. Vodite računa da u posudi za sakupljanje soka i u spremištu za pulpu nema previše soka ili

pulpe. U slučaju da su posude pune, isključite uređaj na dugme, isključite utikač iz utičnice i koristite uređaj ponovo tek nakon što ga očistite.

5. Nemojte nikada da otvarate poklopac i stavljate prste ili predmete u otvor za hranu dok uređaj radi ili dok je utikač uključen u utičnicu, jer time ugrožavate sebe i možete oštetiti aparat.

6. Da bi se produžio radni vijek uređaja, motor je opremljen sistemom za zaštitu od pregrijavanja. U slučaju da motor radi dugo ili je preopterećen, uređaj će se automatski isključiti ukoliko se pregrije. Kada motor prestane da radi, izvadite utikač iz utičnice, sačekajte da se motor ohladi (oko 30 min) i ponovo koristite uređaj.

7. Ne ostavljajte djecu bez nadzora dok uređaj radi.

8. Nemojte opterećivati i preopterećivati uređaj ukoliko je u funkciji miješanja ili mljevenja.

9. Prije isipanja soka iz sokovnika isključite utikač iz utičnice.

10. Nemojte prati rukama sječiva na uređaju. Operite ih pod mlazom vode.

11. Uređaj se ne smije koristiti u druge svrhe osim propisanih.

12. Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je oštećen ili je prestao da radi ispravno ili je oštećen na bilo koji način. Kako biste izbjegli bilo kakav rizik, nikada ne pokušavajte da sami popravite uređaj. Odnosite ga u ovlašćeni servis na pregled i popravku.

13. Nemojte prstima gurati hranu u otvor za hranu dok uređaj radi. U slučaju da se hrana zaglavi u otvoru za hranu, koristite potiskivač. Ukoliko potiskivač ne može da pomogne, isključite uređaj, isključite utikač iz utičnice, a zatim rasklopite sokovnik kako biste uklonili ostatke hrane.

## **ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

1. Motor treba uvijek da bude suv i čist.

2. Ukoliko ne koristite uređaj duži vremenski period, odložite ga na suvo mjesto sa dobrom ventilacijom, kako biste spriječili pojavu vlage i buđi na motoru.

3. Ne stavljajte uređaj u mašinu za pranje sudova. Čistite uređaj samo vlažnom krpom. Dijelove kao što su potiskivač, otvor za hranu, posuda za sakupljanje soka, spremište za pulpu, bokal za sok, filter, možete prati pod mlazom vode.

4. Kljun sa sistemom protiv kapljanja je rasklopiv i može se prati u mašini za sudove.

5. Neko povrće, kao što je šargarepa, može izazvati promjenu boje plastike. Spriječite ovo pranjem dijelova odmah nakon upotrebe, i to stavljanjem male količine neabrazivnog sredstva na krpu. Lagano očistite i dobro isperite i osušite.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

MKD

## КОРИСНИЧКО УПАТСТВО

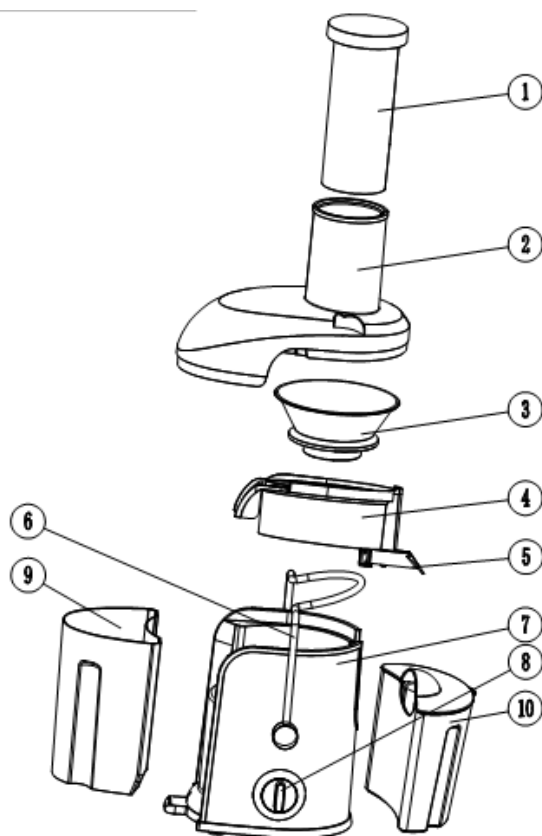
**ES - 0860**



**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

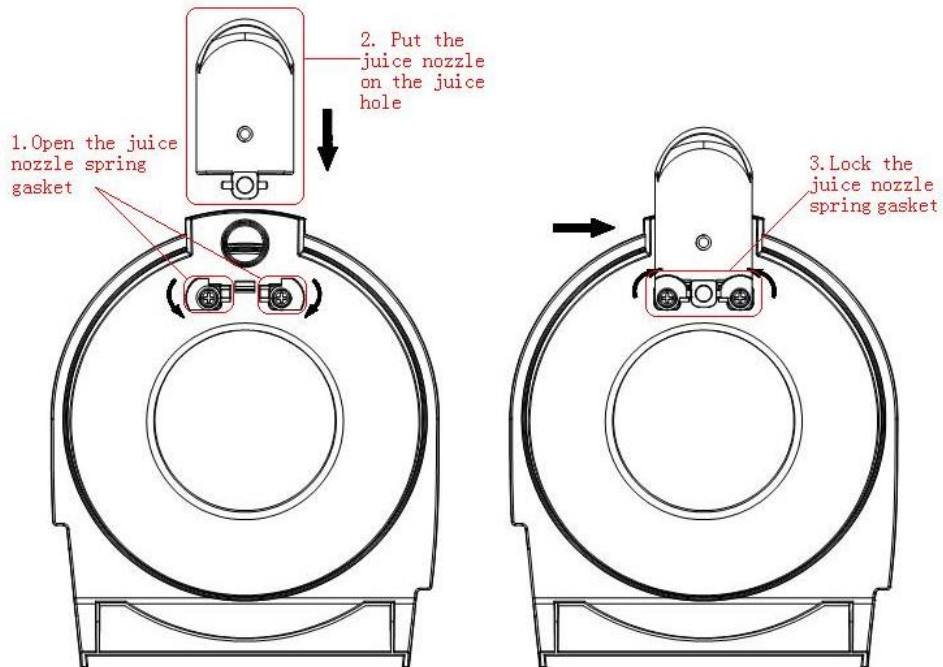
**Само за употреба во домаќинство. Пред употреба,  
прочитајте го упатството.**

**Внимателно прочитајте ги сите инструкции, пред употребата на уредот:**



### **Делови на уредот:**

1. Притиснувач
2. Поклопувач со отвор за храна
3. Филтер
4. Средни филтер/ Сад за собирање на сокот
5. Систем против капење
6. Рачка
7. Единица на моторот
8. Копче за уключување на уредот
9. Сад каде што се собира кашестиот дел
10. Сад за сок



1. Отворете го поклопец за млазницата.
2. Ставете го поклопец на дупките.
3. Затворете го поклопец за млазницата.

- Мини, мал, едноставен и убав дизајн
- Погоден за цедење на јаболка, морков, круши и слично овошје
- Единствен систем против капење кој може да го извадите и да го перите во машина за садови
- Гумени ножиња против лизгање и систем против капење
- 1.5 литри сад каде што се собира кашестиот дел и 750 мл сад каде што се цеди и собира сокот
- Кукиште од нерѓосувачки челик
- Филтер од нерѓосувачки челик
- Две брзини

#### КАРАКТЕРИСТИКИ:

1. Соковникот е голем пречник, целите јаболка или круши можете многу брзо и едноставно во него да ги цедите, без претходно да ги лупите и вадите коските.
2. Убав, едноставен дизајн со комбинирана структура, едноставен за работење и чистење .
3. Електромоторот со голема брзина и со заштита од прегревање, долг век на траење ви овозможува ефикасност, штедење на време и енергија.
4. Систем за сигурно заклучување на апаратот/уредот е посебно дизајниран за да бидете безбедни и сигурни додека вие го работите уредот.
5. Кљун е горе /доле активан како нема да се случи капење кога е садот полн.

### Внимание:

1. Уредот има систем за сигурносно заклучување и мотор нема да сака да работи додека рачката или филтерот не се прицврстени.
2. Кога го расклопувате или склопувате уредот, притиснете со раката на горниот приклопувач, а тогаш потргнете ја рачката да влезе во лежиште на поклопувачот или да падне од него.
3. Кога го расклопувате филтерот, прво извадете го поклопувачот и садот /куќиштето за кашата. Затоа завртете го средниот прстен до 30 степени држејќи притоа со раката кљунот на соковникот и завртете го нагоре. Филтер автоматски ќе излезе од ротирање.
4. Проверете дали напон во задната ложа одговара на напонот на уредот кој може да го најдете на натписната табла на дното на уредот.
5. Чистете ги сите раскlopени делови. Видете кај делот за одржување и чистење.
6. Пред да го склопите уредот внимателно прочитајте го списокот на Делови на уредот.
7. Пред употреба прочитајте го делот Внимание.

### Целење

1. Пред употреба на уредот, проверете дали копчето за исклучување е исклучено, за да спречите било каква штета во случај да уредот не е добро склопен.
2. Обрнете внимание дали се филтер и ротор исправни поставени пред употреба на уредот и избегнувајте цврст контакт измеѓу цецилка, филтерот и прозирниот поклопувач. Ставете го прозирниот поклопувач. Ставете ја рачката во поклопувачот и уклучете го апаратот.
3. Пред употреба, склопете го уредот како што е наведено во Делови на уредот. Уклучете го уредот во штекот, притиснете го копчето за исклучување и дозволете да работи празниот уред 5 секунди. Ставете припременото овошје или зеленчук во отворот за храна. Притиснете со притискање рамномерно со јако и слабо притискање и ќе ви потече свеж и здрав сок.
4. Забелешка: Кога притискате на храната со благо притискање, мора да биде рамномерно. Немојте да вршите голем притисок на тежина од 1 кг. И не правете големи нагли притискања, бидејќи тоа може да го намали цедењето на сокот.

### Време на работење

Уредот има две брзини кои се подесуваат како се означени на копчето за исклучување. 0 ( е за престанување на работењето ), I ( мала брзина ) и II ( голема брзина )

За подобро да цедите уклучете на голема брзина. Уредот треба да работи 1 минута , а потоа да 1 минута биде исклучен и тоа не повеќе од 3 пати. После тоа ,циклично направите пауза од 15 минути како моторот нема да може да прегори т.е. да се излади моторот.

### Внимание

1. Уредот не е наменете за употреба од страна на личности ( и деца ) , со намалена физичка , ментална и сензорна способност или недостаток на искуство и знаење , освен тоа ако не се под надзор на возрасен или лице што ги има инструкциите од употребата на уредот, од страна на лице кое е одговорно за нивната сигурност. Деца треба да се надгледуваат како да се спречи дека не си играат со уредот.
2. Употребувајте го уредот секогаш на рамна и стабилна површина.
3. Мотор испушта непријатен мирис додека работи првите неколку пати од кога ќе почнете да го употребувате. Оваа е вообичаена појава.
4. Водете рачун да во садот за собирање на сокот и во куќиштето за каша нема премногу сок и каша.

Во случај да се полни садовите, исклучете го уредот од копчето, исклучете го и од штекот и користете го уредот повторно откако ќе го исчистите.

5. Немојте никогаш да го отворате поклопувачот и не ставајте ги прстите или предмети во отворот за храна додека уредот работи или додека е уклучен во штекот, бидејќи со тоа може да се загорите вие самите или да го оштетите апаратот.
6. Да може да го продолжете работниот век на уредот, мотор е опремен со систем за заштита од прегревање, во случај да моторот работи многу долго и е преоптеретен, уредот ќе се исклучи автоматски доколку се прегрее. Кога моторот престане да работи, извадете го приклучокот од штекот, чекајте додека моторот не се олади ( околу 30 минути ) и повторно користете го уредот.
7. Не оставајте деца без надзор додека работи.
8. Немојте да го оптеретувате уредот доколку е во функција на мешење или мелење.
9. Откачете го приклучокот од штекерот пред да го отстраните сокот.
10. Немојте додека ги перете, миете сечилата на уредот да ги ставате и рацете, миете под млаз вода.
11. Уредот не се користи за друга употреба освен за правење сок.
12. Не го употребувајте уредот доколку е оштетен или е престанал да работи, или се оштетил на било кој начин. Како да го избегнете ризикот, не пробувајте да вие сами го поправете уредот. Однесете го во овластен сервис центар на преглед или поправка. 13. Немојте со прстите да ја претискате храната во отворот додека уредот работи. Во случај да се храна заглави во отворот за храна, користете го притиснувачот. Доколку притиснувачот – потиснувачот не може да помогне, исклучете го уредот, исклучете го и од штекот, а после тоа расклопете го соковникот за да може да ја извадете остатокот од храната.

## **ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ**

1. Моторот треба секогаш да биде чист и сув.
2. Доколку не го користете уредот долго време, ставете го на суво место како може да спречите појава на влага.  
Не ставајте го уредот во машина за перење на садови. Чистете го уредот само со влажна крпа. Деловите како што се притискачот, отвор за храна, сад за собирање на сокот и кашата, бокал за сок, филтер, можете да ги перете само под млаз вода.
3. Кљун со системот против капење е расклоплив и може да се пере во машина за садови.
4. Некои од зеленчуците како што се морковите, може да ја промените бојата на пластиката. Спречете го ова со тоа што одма после работењето ќе го измиете и ставете мало количество на неабразивни средства на крпа. Лесно исчистете и после тоа добро го измијте садот.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ALB

**UDHËZIM PËR PËRDORIM**  
**ES - 0860**

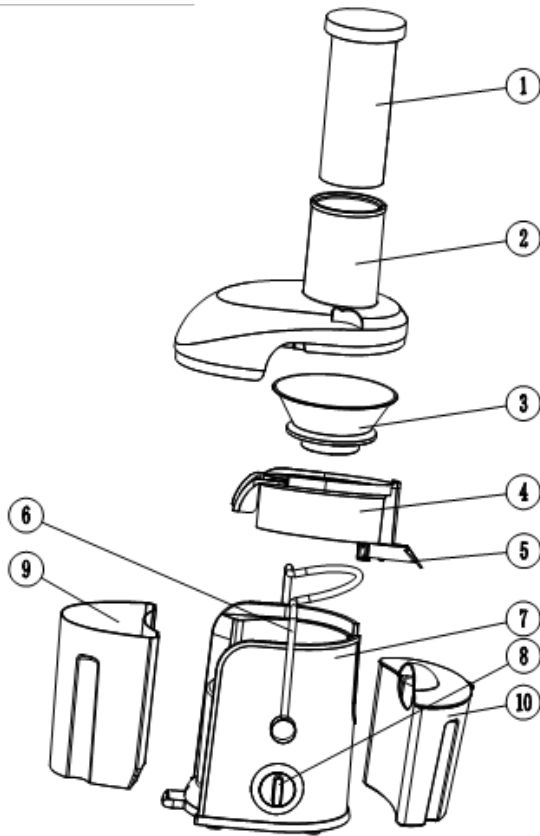


**AC 220-240V 50/60Hz 600W**

**Vetëm për përdorim në amvisëri. Para përdorimit lexoni udhëzimin**

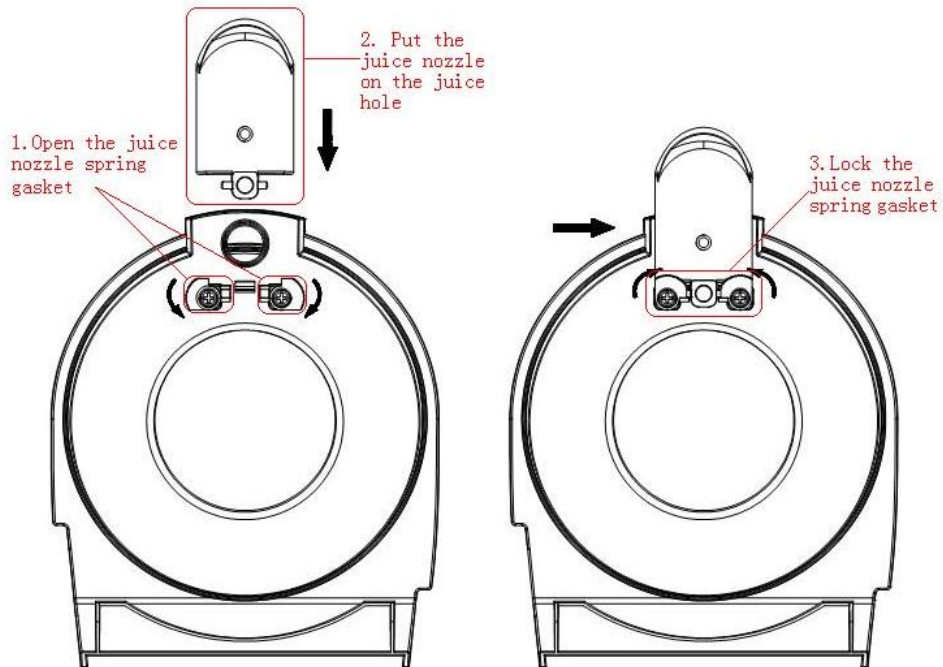


Lexoni me kujdes të gjitha instruksionet para përdorimit të pajisjes.



### Pjesët e pajisjes

1. Shtypësi
2. Kapaku me vrimën për ushqim
3. Filteri
4. Unaza e mesme / Ena për grumbullimin e lëngut
5. Anti-drop spout / Sistemi kundër pikjes
6. Doreza
7. Njësia e motorit
8. Butoni për kyqje
9. Ena për pulpë
10. Ibriku për lëng



- Mini, i thjeshtë dhe dizajn i bukur
- I përshtatshëm për shtrydhjen e mollës, karrotës, dardhave, etj.
- Sistem i veçantë kundër pikjes i cili mund të ndahet dhe të lahet në enëlarëse.
- Këmbëzat e gomës kundër rrëshqitjes dhe sistemi kundër pikjes.
- 1.5L ena për pulpë & 750ml ena për lëng
- Shtëpiza nga çeliku i pandryshkur
- Filteri nga çeliku i pandryshkur
- Dy shpejtësi
- Mbrojtje nga tejnrohja e motorit me fuqi 600W dhe sistemi për mbyllje të sigurisë
- AC230V,50Hz,600W(max)

#### KARAKTERISTIKAT

1. Shtrydhësi ka diametër të madh, mollët dhe dardhat e tëra mund të shtrydhën në të në mënyrë të thjeshtë pa i prerë fare.
2. Dizajn i thjeshtë dhe i bukur me strukturë të kombinuar, punë dhe pastrim i thjeshtë.
3. Elektromotori me shpejtësi të madhe me mbrojtje nga tejnrohja dhe puna afatgjate mundëson efikasitet të lartë, kursim të kohës dhe energjisë.
4. Sistemi mbylljes së sigurisë me mbylljen e aparatit posacërisht është i dizajnuar për të siguruar siguri dhe efikasitet gjatë punës.
5. Sqepi është lartë/poshtë aktiv për të pikur lëngu kur të jetë mbushur ena.

## **KUJDES**

1. Pajisja ka sistem të mbylljes së sigurisë dhe motori nuk do të fillojë të punojë nëse doreza ose filteri nuk janë të përforcuar.
2. Kur të montoni ose të çmontoni pajisjen shtypni me dorë pjesën e epërme të kapakut pastaj lëvizni dorezën që të flejë në shtratin e kapakut ose të bjerë nga ai.
3. Kur të çmontoni filterin, së pari hiqni kapakun dhe enën për pulpë. Pastaj sillni unazën deri në 30 shkallë duke e mbajtur me dorë sqepin e shtrydhësit dhe lëvizeni nga lartë. Filteri do të dalë nga rotor automatikisht.
4. Kontrolloni nëse furnizimi në prizën e murit i përgjigjet furnizimit të pajisjes që mund të gjendet në tabelën në fund të pajisjes.
5. Pastroni të gjitha pjesët e çmontueshme. Shihni pjesën Mirëmbajtja dhe pastrimi.
6. Para montimit të pajisjes lexoni me kujdes listën Pjesët e pajisjes.
7. Para përdorimit lexoni pjesën Kujdes.

## **SHTRYDHJA**

1. Para përdorimit të pajisjes, kontrolloni nëse është i shkyqur butoni për shkyqje për të parandaluar çfarëdo dëmi në rast se pajisja nuk është montuar mirë.
2. Kontrolloni nëse filteri dhe rotorin janë vendosur në mënyrë të rregullt para përdorimit dhe parandaloni kontaktin e fortë në mes të shtrydhëses së filterit dhe kapakut të tejdukshëm. Vendosni kapakun e tejdukshëm. Vendosni dorezën në kapak dhe kyqni aparatin.
3. Para përdorimit montoni pajisjen siç është paraqitur në Pjesët e pajisjes. Kyqni pajisjen në prizë, shtypni butonin për kyqje dhe lejoni pajisjen që të punojë e zbrazët për 5 sekonda. Vendosni pemët dhe perimet e përgatitura në hapësirën përr ushqim. Shtypni me shtypës në mënyrë të barabartë me shtypje të fortë ose të butë dhe do të fillojë të rrjedhë lëng i freskët dhe i shëndetshëm.
4. Vërejtje: Kur të shtypni ushqimin me shtypës, shtypësit duhet të jenë të barabartë. Mos bëni presion më të rëndë se 1 kg dhe mos bëni shtypje të shpejta sepse kjo mund të zvogëlojë shtrydhjen e lëngut.

## **KOHA E PUNËS**

Pajisja ka dy shpejtësi të cilat rregullohen siç është shënuar në butonin për kyqje. 0 (ndërprerja), I (shpejtësia e vogël) dhe II (shpejtësia e madhe)

Për shtrydhje më të mirë kyqni shpejtësinë e madhe. Pajisja duhet të punojë 1 minutë, pastaj një minutë duhet të jetë e shkyqur edhe atë jo më shumë se tre herë. Pas një cikli bëni pauzë prej 15 minuta në mënyrë që pajisja të ftohet.

## **KUJDES**

1. Pajisja nuk është e destinuar për përdorim nga personat (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike, senzore ose mendore ose me mungesë të përvojave dhe njohurive, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose kanë instruksione për përdorimin e pajisjes të dhënë nga personat përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje për të mos luajtur me pajisjen.
2. Pajisjen gjithmonë vendoseni në sipërfaqe të rrafshët dhe stabile.
3. Motori liron aromë të pakëndshme gjatë disa përdorimeve të para të pajisjes. Kjo është paraqitje e zakonshme.
4. Bëni kujdes që në enën për grumbullimin e lëngut dhe në enën për pulpë të mos ketë lëng ose

pulpë të tepruar. Në rast se enët janë përplot, shkyqni pajisjen me buton, hiqni kabllin nga priza dhe përdorni pajisjen pasi që ta keni pastruar.

5. Asnjëherë mos e hapni kapakun dhe mos i vendosni gishtat ose gjësendet në vrimën për ushqim deri sa pajisja të jetë duke punuar ose deri sa kabli është i kyqur në prizë sepse me këtë rrezikoni veten dhe mund të dëmtoni aparatën.

6. Për të zgjatur kohën e punës së pajisjes, motori është i pajisur me sistem për mbrojtje nga tejngrohja. Në rast se motori punon për një kohë të gjatë ose është i stërngarkuar, pajisja do të shkyqet automatikisht nëse tejngrohet. Kur motori të ndalojë së punuari, hiqni kabllin nga rryma, pritni që motori të ftohet (rreth 30 min) dhe menjëherë përdorni pajisjen.

7. Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje deri sa aparati të jetë duke punuar.

8. Mos e ngarkoni dhe stërngarkoni pajisjen nëse është në funksion të përzierjes ose bluarjes.

9. Para derdhjes së lëngut nga shtrydhësi hiqni kabllin nga priza.

10. Mos i lani me duar prerësit në pajisje. Lani nën vrushkull të ujit.

11. Pajisja nuk guxon të përdoret për qëllime të tjera përveç atyre që janë përshkruar më lartë.

12. Mos e përdorni pajisjen nëse është e dëmtuar ose ka ndaluar së punuari në mënyrë të rregullt në çfarëdo mënyre. Për të parandaluar çfarëdo rreziku, asnjëherë mos provoni që vetë të rregulloni pajisjen. Dërgone në servisën e autorizuar për kontroll dhe riparim.

13. Mos e futni ushqimin në vrimë për ushqim me gishtërinj deri sa pajisja është duke punuar. Në rast se ushqimi ngec në vrimën për ushqim, përdorni shtypësin. Nëse shtypësi nuk mund të ndihmojë, shkyqni pajisjen, hiqeni kabllin nga rryma pastaj cmontoni shtrydhësin për të hequr mbeturinat e ushqimit.

## **MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI**

1. Motori gjithmonë duhet të jetë i thatë dhe i pastër. Gjithmonë mbani motorin të thatë dhe të pastër.
2. Nëse nuk përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, vendoseni në vend të thatë me ventilim të mirë, për të parandaluar paraqitjen e lagështisë dhe mykut në motor.
3. Mos vendosni pajisjen në enëlarëse. Pastroni pajisjen vetëm me leckë të lagur. Pjesët siç është shtypësi, vrima për ushqim, ena për grumbullimin e lëngut, ena për pulpë, ibriku për lëng, filteri, mund ta lani nën vrushkull të ujit.
4. Sqepi me sistemin kundër pikjes është i cmontueshëm dhe mund të lahet në enëlarëse.
5. Disa perime, siç janë karrotat, mund të shkaktojë ndryshimin e ngjyrës së plastikës. Parandaloni këtë me larjen e pjesëve menjëherë pas përdorimit edhe atë me vendosjen e sasisë së vogël të preparateve joabrazive në leckë. Pastroni lehtë, lani mirë me ujë dhe thani.

